Cuaderno
nº 86.

G.F.S.-86-

- "Festival de la Zarzuela" en el Retiro. - 3 julio 1961.
- Ecos de Méjico. (Conferencias y poesías)
- Más sobre el Cincuentenario de CARLOS FERNANDEZ SHAW
- Estancia de Rocío, Felix y su niña en El Escorial. (Julio 1961)
- Artículos sobre el libro de Félix.
- Fotos de Rocío II.
- Regreso a Italia.
- Tres días en Simancas.
- Homenaje en San Lorenzo a Don José Pascual al cumplir los 100 años.
- Otras notas del Escorial.
- Actos en memoria de Don Jacinto Benavente; inauguración del monumento a Crispín; Ofrenda de flores en Galapagar y representación extraordinaria de "Los intereses creados."

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO
CARLOS MANUEL FERNANDEZ SHAW

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

IV Centenario de la Capitalidad

1561 - 1961. FIESTAS CONMEMORATIVAS

Jardines de Cecilio Rodríguez, del Retiro

Grandes representaciones líricas, organizadas por la Comisión de Deportes y Festejos del Excmo. Ayuntamiento de Madrid

DESDE EL PROXIMO LUNES, 11 NOCHE

GRAN FESTIVAL DE LA ZARZUELA

EN UN SOLO PROGRAMA

con los números musicales más famosos de

"El barberillo de Lavapiés" — "Agua, azucarillos y aguardiente" — "La verbena de la Paloma" — "La revoltosa" — "La Gran Vía" — "Doña Francisquita"

en recopilación de LUIS FERNANDEZ ARDAVIN y FEDERICO MORENO TORROBA

COMPAÑIA LIRICA "AMADEO VIVES"

con

ANA MARIA OLARIA (soprano)
DOLORES CAVA (soprano)
INES RIVADENEYRA (mezzosoprano)
PEDRO LAVIRGEN (tenor)
JOSE MANZANEDA (tenor)
ALBERTO AGUILA (barítono)
LUIS VILLAREJO (barítono)

Y SELICA PEREZ CARPIO, GERARDO MONREAL, RAMON CEBRIA, JOSE PELLO.

COROS TITULARES: Director, JOSE PERERA.
BALLET TITULAR, coreografía ALBERTO LORCA.
Escenografía de EMILIO BURGOS. — Ayudante dirección: ANTONIO AMENGUAL

ORQUESTA FILARMONICA DE MADRID
(Grupo de Cámara)

Dirección musical: BENITO LAURET

Director: JOSE TAMAYO

Servicio de autocares hasta la puerta de los Jardines de Cecilio Rodríguez y al final de las representaciones. LOCALIDADES, en las taquillas del teatro Español y Cibeles.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

IV CENTENARIO DE LA CAPITALIDAD

1561 - 1961. FIESTAS CONMEMORATIVAS

JARDINES DE CECILIO RODRIGUEZ, DEL RETIRO

Grandes representaciones líricas, organizadas por la Comisión de Deportes y Festejos del Excmo. Ayuntamiento de Madrid

DESDE MAÑANA, LUNES, 11 NOCHE

GRAN FESTIVAL DE LA ZARZUELA

EN UN SOLO PROGRAMA

con los números musicales más famosos de

"EL BARBERILLO DE LAVAPIES" - "AGUA, AZUCARILLOS Y AGUARDIENTE"
"LA VERBENA DE LA PALOMA" - "LA REVOLTOSA" - "LA GRAN VIA"
"DOÑA FRANCISQUITA"

en recopilación de LUIS FERNANDEZ ARDAVIN y FEDERICO MORENO TORROBA

Compañía Lírica «Amadeo Vives»

con

ANA MARIA OLARIA — Soprano
DOLORES CAVA — Soprano
INES RIVADENEYRA — Mezzo-soprano
PEDRO LAVIRGEN — Tenor
JOSE MANZANEDA — Tenor
ALBERTO AGUILÁ — Barítono
LUIS VILLAREJO — Barítono

y

Selica Pérez Carpio, Gerardo Monreal, Ramón Cebriá, José Pello

COROS TITULARES, dirigidos por JOSE PERERA - **BALLET TITULAR,** coreografía de ALBERTO LORCA - Escenografía de EMILIO BURGOS - Ayudante dirección, ANTONIO AMENGUAL

ORQUESTA FILARMONICA DE MADRID (Grupo de Cámara)

Dirección musical: **BENITO LAURET**

Director: **JOSE TAMAYO**

Servicio de autocares hasta la puerta de los Jardines de Cecilio Rodríguez y al final de las representaciones.
LOCALIDADES, en las taquillas del Teatro Español y Cibeles

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

UN ESPECTACULO FANTASTICO, NETA Y GARBOSAMENTE MADRILEÑO

ESTA NOCHE, EN LOS MARAVILLOSOS JARDINES DE CECILIO RODRIGUEZ, DEL RETIRO, COMO ESPEJO EXCEPCIONAL DEL IV CENTENARIO DE LA CAPITALIDAD DE MADRID, SE CELEBRARA EL

Gran Festival de la Zarzuela

Espléndida selección de los números más famosos del teatro lírico nacional, por los mejores cantantes, y un montaje fastuoso de Tamayo

Un ensayo parcial y visto a medias—sin la fantástica iluminación con que será servido el espectáculo, que impresionará enormemente—nos ha seducido. Este GRAN FESTIVAL DE LA ZARZUELA, nueva y maravillosa exaltación de Madrid, registrará una fecha memorable. No ha podido elegirse, como festejo singular—para rendirse a las virtudes de Madrid en el cuarto centenario de su capitalidad, idea y organización de nuestro Ayuntamiento y, en nombre de éste, de nuestro alcalde, señor conde de Mayalde—, otro más bello. De completo acuerdo con lo que se nos dice en el programa, transcribimos, gustosos, una hermosa página del mismo, que, pulcramente redactada, dice:

«Entre los actos conmemorativos del cuarto centenario de la capitalidad de Madrid, en los que se ha procurado rendir homenaje a las figuras más destacadas del arte, la historia, la política y las ciencias, de cuantas, desde 1651 hasta la fecha, han intervenido para mayor esplendor y gloria en la capital de España, no podía faltar, naturalmente, el que se canzar, sin embargo, la más sinlento e inspiración, dieron lugar a lo que se ha llamado «género chicos», expresión, sin duda, la más grande de nuestra lírica. Los nombres de Bretón, Chapí, Chueca, Valverde, Barbieri, etc., figuran por derecho propio entre la constelación más destacada de la música de nuestra Patria, y muchas de sus producciones se encuentran, directa e íntimamente, vinculadas a Madrid. Joyas como «La verbena de la Paloma», «La Revoltosa», «La Gran Vía» o «Agua, azucarillos y aguardiente» no han sido igualadas, por su inspirada partitura, por su concisión y por su exacto tipismo, en ningún país ni en ninguna otra manifestación del arte. Diríase que unas circunstancias excepcionalmente favorables permitieron a unos artistas excepcionales, en una reunión cronológica excepcional, producir una síntesis de belleza que no requiere grandes dimensiones para alcanbar, sin embargo, la más singular de las alturas.

Hacer una recopilación de los números principales de cada una de nuestras joyas del género lírico ofrecía, sin duda, grandes dificultades, pero resultaba tarea obligada. Es casi tradición en el Ayuntamiento de Madrid prestar su ayuda al género lírico, y buena prueba de su acierto han sido las sucesivas representaciones que en diversos lugares de la capital se han llevado a cabo con aplauso unánime e indudable efectividad artística. Pero este año, con ocasión del cuarto centenario, era preciso superarse, y por eso se ha acometido el espinoso intento de refundir obras tan diversas y significativas como «El barberillo de Lavapiés», «Agua, azucarillos y aguardiente», «La verbena de la Paloma», «La Revoltosa», «La Gran Vía» y «Doña Francisquita». Creemos sinceramente que el intento ha sido logrado y que vamos a asistir a una especie de mágicos fuegos artificiales, en los que las notas del pentagrama iluminen, en la noche encendida de los jardines de Don Cecilio Rodríguez, el homenaje de Madrid a sus mejores músicos.»

UN LUGAR DE ENCANTAMIENTO CEDIDO AL PUEBLO POR SU ALCALDE

Ciertamente el escenario de este grandioso Festival de la Zarzuela, que no es otro que el de los JARDINES DE CECILIO RODRIGUEZ, del parque del Retiro, es —sabido por todos—un lugar de encantamiento, rico en bellezas naturales. Es lugar, además—tanto por su situación privilegiada como por el realce que se le dió, que es, por su composición artística, un dechado del mejor buen gusto—, el sitio dedicado solemnemente, en ocasiones que lo exigen, a fiestas y reuniones de la máxima delicadeza. Madrid lo impone. Pero impone también, en casos como el presente, que la popularidad, o lo popular en su mejor sentido, sea quien lo disfrute, y nuestro alcalde, espontánea y gozosamente, lo ha decidido así, para que sea esta vez el pueblo, todo Madrid, quien admire lo suyo—un rincón madrileño de maravilla—, entregado de lleno a un espectáculo de asombro, como será—nos anticipamos a juzgar—el espectáculo dispuesto por Tamayo, quizá el mejor de Tamayo, por su garbosísima combinación.

MAGNIFICO PROGRAMA DEL GRAN FESTIVAL DE LA ZARZUELA

Se trata sencillamente de una recopilación, o selección, de números líricos famosos, de los más famosos o populares—grandiosamente populares—, hecha por dos autores, auténticos autores—de letra y música—, como Luis Fernández Ardavín y el maestro Moreno Torroba, que, entusiasmados con la idea de Tamayo, se han prestado a combinar, y a enlazar, con el respeto y el tacto máximos; es decir, a escoger y ordenar lo más hermoso y emocionante de "EL BARBERILLO DE LAVAPIES", de Barbieri; "AGUA, AZUCARILLOS Y AGUARDIENTE", de Chueca; "LA VERBENA DE LA PALOMA", de Bretón; "LA REVOLTOSA", de Chapí; "LA GRAN VIA", de Chueca y Valverde, y "DOÑA FRANCISQUITA", de Vives, empezándose—según el orden que se nos da—por el llamado "padre de la zarzuela", el maestro Barbieri, y terminando con el maestro Vives, de gloria tan imperecedera como el primero. Números todos sorprendentes y todos madrileños, castiza y deliciosamente madrileños, extremo—de suyo elocuente—que se ha tenido en cuenta, dada la índole madrileñísima del Festival, sin par entre los festivales de Madrid.

Música grande, música siempre joven, emotiva, hondamente emotiva para todos, y escenario adecuado, deslumbrante por su natural encuadramiento, pero también por lo "añadido", obra inspirada de Emilio Burgos. Música hermosa y conmovedora por ella misma—jugosamente inspirada—, pero a la par por los cantantes que han de interpretarla, entre los que descuellan los prestigiosos nombres de ANA MARIA OLARIA, DOLORES CAVA, INES RIVADENEYRA, PEDRO LAVIRGEN, JOSE MANZANEDA, ALBERTO AGUILA y LUIS VILLAREJO, secundados por los nombres, también relevantes, de Selica Pérez Carpio, Gerardo Monreal, Ramón Cebriá y José Pello, a los que se unirán los coros titulares de la gran compañía lírica de Tamayo—"Amadeo Vives", triunfante en todas partes—, dirigidos por José Perera; el "ballet" titular, en coreografía de Alberto Lorca, y la Orquesta Filarmónica de Madrid, en su grupo de cámara, bajo la dirección musical de Benito Lauret. Todo un conjunto artístico insospechado, digno —e indispensable—del acontecimiento lírico de esta noche, en el que—en un solo programa, dividido en dos partes—se ofrecerá todo lo mencionado, y todo—como se verá jubilosamente—bajo la iluminación más increíble.

En la función de hoy, correspondiendo a la solemnidad y brillantez de la misma, dirigirá la orquesta el ilustre autor de "Luisa Fernanda", maestro Moreno Torroba, que, adhiriéndose con entusiasmo al Festival extraordinario de su Madrid, ha accedido a ello gustosísimamente. Su dirección, sin duda, es un aliciente más, indiscutiblemente artístico.

PUEDE ESTAR SATISFECHA LA COMISION ORGANIZADORA

La Comisión organizadora, o sea la Comisión de Deportes y Festejos del excelentísimo Ayuntamiento de Madrid, puede estar satisfecha. Quiso, en principio, que el IV centenario de la capitalidad de Madrid tuviese—en relación con el teatro lírico nacional, tan arraigado en las costumbres de Madrid—una representación extraordinaria, propia de la grandeza conmemorada, y la ha logrado, con la colaboración—también extraordinaria—del director de nuestro primer teatro nacional, José Tamayo, eficazmente obedecido por su ayudante de dirección, Antonio Amengual. El lo ha cuidado todo espléndidamente. Ha cuidado el escenario, pero también la tribuna dedicada a los espectadores y el acceso de los jardines, que aparecerán asimismo profusamente iluminados. El festejo, que, ¡ay!, durará sólo unos días, será grandioso en su totalidad, como ha pedido nuestro Ayuntamiento y como se ha exigido a sí mismo, por amor a nuestro inmenso tesoro lírico, el director señor Tamayo. Madrid, sin duda, se sentirá maravillosamente interpretado. Y honrado, que lo que vamos a escuchar—gozosos como nunca—es Madrid mismo.

* * *

Para la mejor orientación del público, reproducimos la siguiente gacetilla: "Gran festival de la zarzuela. Primera representación, hoy, lunes 3, a las once de la noche, en los jardines de Cecilio Rodríguez del Retiro. SERVICIO DE AUTOCARES desde varios puntos de Madrid y en la puerta de los mencionados jardines al final de la representación. DESPACHO DE LOCALIDADES: en las taquillas del teatro Español y Cibeles y en el Retiro desde dos horas antes de las representaciones."

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

FIESTAS CONMEMORATIVAS DEL IV CENTENARIO DE LA CAPITALIDAD DE MADRID

COMPAÑIA LIRICA AMADEO VIVES

CUADRO DE INTERPRETES

ANA MARIA OLARIA
Soprano

DOLORES CAVA
Soprano

INES RIVADENEYRA
Mezzo-soprano

PEDRO LAVIRGEN
Tenor

JOSE MANZANEDA
Tenor

ALBERTO AGUILA
Barítono

LUIS VILLAREJO
Barítono

Y

SELICA PEREZ CARPIO-GERARDO MONREAL
RAMON CEBRIA - JOSE PELLO

JOSE LUIS CANCELA - JUAN DEL CASTILLO - MARIA CARMEN ANDRES
JUAN PEREIRA - MIGUEL GRANIZO

CORO TITULAR
Director: JOSE PERERA

BALLET TITULAR
Coreografía: ALBERTO LORCA

Con la colaboración de la Delegación de los Servicios Técnicos de Alumbrado del excelentísimo Ayuntamiento de Madrid

Escenografía: EMILIO BURGOS
Maestro concertador: ANTONIO LAURET
Ayudante de dirección: ANTONIO AMENGUAL

Dirección musical:
BENITO LAURET

Director:
JOSE TAMAYO

Sección de Cultura.—Artes Gráficas Municipales. Depósito legal: M. 6.237-1961.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ENTRE los actos conmemorativos del IV centenario de la capitalidad de Madrid, en los que se ha procurado rendir homenaje a las figuras más destacadas del Arte, la Historia, la Política y las Ciencias, de cuantas, desde 1561 hasta la fecha, han intervenido para mayor esplendor y gloria en la capital de España, no podía faltar, naturalmente, el que se ofrezca a aquellas que, por su talento e inspiración, dieron lugar a lo que se ha llamado «género chico», expresión, sin duda, la más grande de nuestra lírica. Los nombres de Bretón, Chapí, Chueca, Barbieri, Vives, figuran por derecho propio entre la constelación más destacada de la música de nuestra Patria, y muchas de sus producciones se encuentran, directa e íntimamente, vinculadas a Madrid. Joyas como «La verbena de la Paloma», «La Revoltosa», «La Gran Vía» o «Agua, azucarillos y aguardiente» no han sido igualadas por su inspirada partitura, por su concisión y por su exacto tipismo, en ningún país, ni en ninguna otra manifestación del arte. Diríase que unas circunstancias excepcionalmente favorables permitieron a unos artistas excepcionales, en una reunión cronológica excepcional, producir una síntesis de belleza que no requiere grandes dimensiones para alcanzar, sin embargo, la más singular de las alturas.

Hacer una recopilación de los números principales de cada una de nuestras joyas del género lírico, ofrecía, sin duda, graves dificultades, pero resultaba tarea obligada. Es casi tradición en el Ayuntamiento de Madrid prestar su ayuda al género lírico, y buena prueba de su acierto han sido las sucesivas representaciones que, en diversos lugares de la capital, se han llevado a cabo con aplauso unánime e indudable efectividad artística. Pero este año, con ocasión del IV centenario, era preciso superarse, y, por eso, se ha acometido el espinoso intento de refundir obras tan diversas y significativas como «El barberillo de Lavapiés», «Agua, azucarillos y aguardiente», «La verbena de la Paloma», «La Revoltosa», «La Gran Vía» y «Doña Francisquita». Creemos sinceramente que el intento ha sido logrado y que vamos a asistir a una especie de mágicos fuegos artificiales, en los que las notas del pentagrama iluminen, en la noche encendida de los jardines de Don Cecilio Rodríguez, el homenaje de Madrid a sus mejores músicos.

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

PRELUDIO.

EL BARBERILLO DE LAVAPIES.

Lamparilla, GERARDO MONREAL.
Majo 1.º, JUAN DEL CASTILLO.
Majo 2.º, JULIO BARTA.
Bastián, JOSE LUIS CANCELA.
Paloma, DOLORES CAVA.
La Marquesa, ANA MARIA OLARIA.
Don Luis, JOSE MANZANEDA.

Coro general y Ballet de majos, majas, chisperos, estudiantes, etc.

AGUA, AZUCARILLOS Y AGUARDIENTE.

Asia, MARI CARMEN ANDRES.
Doña Simona, SELICA PEREZ CARPIO.
Pepa, INES RIVADENEYRA.
Manuela, DOLORES CAVA.
Lorenzo, RAMON CEBRIA.
Vicente, GERARDO MONREAL.
Serafín, JUAN DEL CASTILLO.

Paseantes, amas, niñeras, guardias, transeúntes, etc.

LA VERBENA DE LA PALOMA.

Don Hilarión, RAMON CEBRIA.
Señá Rita, INES RIVADENEYRA.
Julián, ALBERTO AGUILA.
Susana, ANA MARIA OLARIA.
Casta, MARI CARMEN ANDRES.
Tía Antonia, SELICA PEREZ CARPIO.
El Tabernero, JOSE PELLO.
El Sereno, GERARDO MONREAL.
Guardia 1.º, VICENTE CATALINA.
Guardia 2.º, ENRIQUE BARTA.

Modistillas, chulapas y pueblo de Madrid, etc.

SEGUNDA PARTE

LA REVOLTOSA.

Cándido, RAMON CEBRIA.
Tiberio, GERARDO MONREAL.
Atenedoro, JUAN DEL CASTILLO.
Soledad, DOLORES CAVA.
Gorgonia, SELICA PEREZ CARPIO.
Mari Pepa, INES RIVADENEYRA.
Felipe, ALBERTO AGUILA.

Vecinos, vecinas, porteros, etc.

LA GRAN VIA.

El Caballero de Gracia, LUIS VILLAREJO.
El Rata 1.º, GERARDO MONREAL.
El Rata 2.º, RAMON CEBRIA.
El Rata 3.º JOSE PELLO.
El Eliseo, DOLORES CAVA.
Los Guardias, VICENTE CATALINA y ENRIQUE BARTA.

Chisperos, caballeros, damas, danzantes, etc.

DOÑA FRANCISQUITA.

Cardona, GERARDO MONREAL.
Fernando, PEDRO LAVIRGEN.
Don Matías, JOSE PELLO.
Francisquita, ANA MARIA OLARIA.
Aurora la Beltrana, INES RIVADENEYRA.
Lorenzo Pérez, JOSE LUIS CANCELA.
Doña Francisca, SELICA PEREZ CARPIO.

Máscaras, cofrades, estudiantes, modistillas, etc,

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

5-

TEATRO

Festival de la zarzuela en el Retiro

La comisión de festejos conmemorativos del IV centenario de la capitalidad de Madrid ha preparado unas representaciones líricas, recogiendo de las más famosas zarzuelas los números en que se exalta a Madrid.

Así anoche, en el ambiente delicioso de los jardines de Cecilio Rodríguez, y en un escenario centrado por un árbol, bien dispuesto por Burgos, se han sucedido unos resúmenes (¡lástima no hubiesen figurado completos algunos, alternándose en los diversos días de espectáculo!) de "El barberillo de Lavapiés", de Barbieri; "Agua, azucarillos y aguardiente", de Chueca; "La verbena de la Paloma", de Bretón; "La revoltosa", de Chapí; "La Gran Vía", de Chueca y Valverde, y "Doña Francisquita", de Vives.

La compañía lírica Amadeo Vives, que dirige José Tamayo, estuvo encargada de la interpretación, que alcanzó un nivel alto, contando con los espléndidos cantantes Ana María Olaria, Dolores Cava, Inés Rivadeneyra, Pedro Lavirgen, José Manzanedo, Alberto Aguila, Luis Villarejo, Selica Pérez Carpio, Gerardo Monreal, Ramón Cebriá, José Pello, etc. El coro lo dirige José Perera, así como el "ballet" Alberto Lorca, y la orquesta, constituida por profesores de la Orquesta Filarmónica, estuvo dirigida por el maestro Moreno Torroba, que ha hecho los acoplamientos y compuesto un preludio-resumen.

La presentación fué vistosa y el conjunto feliz, disfrutando el numeroso público que llenaba el recinto con las eternas melodías de los excelsos músicos que supieron llevar al pentagrama las esencias del alma madrileña, apasionada, burlona y garbosa. Un éxito para los organizadores y realizadores.

José María FRANCO

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

6-

ABC

S 4 DE JULIO DE 1961. EDICION DE

JARDINES DEL RETIRO: FESTIVAL DE LA ZARZUELA

El papel que se hace jugar a la música en las fiestas de la capitalidad madrileña es, además de no muy grande, desorientador. La zarzuela, cierta zarzuela, el género chico, son, sí, "música madrileña", pero ni mucho menos toda la música de la capitalidad madrileña. No hubiera sido difícil y hubiera sido muy digno, y todavía estamos a tiempo, el recordar esos otros capítulos que se llaman Victoria y las Descalzas, las músicas del Buen Retiro—¡las contemporáneas de Calderón y de Velázquez!— Scarlatti y el Palacio Real, Soler y El Escorial, Albéniz y San Antonio de la Florida, Granados y sus "Goyescas", músicas casi todas pintiparadas para esa maravilla del Retiro en estas noches. Viena reserva, faltaría más, grandes espacios de sus jardines para los valses de Strauss, y grandes conciertos para Brahms. Decimos esto porque también en esta realidad de Madrid y la música está la tragedia de nuestro pentagrama: Se vive de nostalgias mientras tenemos al lado, en el centro, la ruina de ese teatro de ópera, símbolo de capitalidad en todas, absolutamente en todas, las naciones europeas.

Con esos menesteres de gran música cumplidos, nuestro contento sería muy grande al ver realizado con gracia, con donaire, el mundo de los valores castizos. Nos parece espléndido el sitio escogido, acertada la dimensión popular. Musicalmente hablando, el espectáculo presentado anoche como símbolo de lo madrileño le falta y le sobra. Le falta arrancar de algo tan gracioso, tan madrileño, con tanta calidad de "fuente" como la tonadilla; le sobra, porque si es necesario un cierto reajuste escénico y musical con Chueca y con Jiménez, "La verbena de la Paloma" y "La revoltosa" no resisten el ser sobresaltadas, desgajadas, porque en su pequeño mundo son obras maestras. Ardavín y Torroba han realizado con discreción un sencillo arreglo y trama para juntar la "antología". Una concepción muy "espectacular" del teatro se beneficia del carácter de antología, pues se evita la preocupación de fijar bien el argumento: hay el peligro de que el canto queda como aplastado por tal despligue de medios. Sin embargo, como en ere despliegue de medios hay unos coros, los de Perera, llenos de música y de oficio escénico, y un grupo de cantantes—Selica Pérez Carpio, Dolores Caba, Ana María Olaria, Inés Rivadeneyra, Luis Villarejo, Alberto Ahuila, Pedro Lavirgen, José Manzaneda, Gerardo Monreal, Ramón Cebria, José Pello—en verdad espléndido, lo realmente vivo de este género su musicalidad gana la batalla. Pudo haberse escogido mejor orquesta o haber ensayado mucho más, pues sonó a charanga no pocas veces. El público, encantado por el ambiente y los recuerdos, ovacionó durante toda la noche en clima de gran éxito. Tamayo, con Torroba, directores e intérpretes, recogió al final las grandes ovaciones por el montaje, por el conjunto realmente simbólico y bello.—F. S.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

YA - 5 Julio 1961

FESTIVAL DE LA ZARZUELA.—Un momento de la representación del Festival de la Zarzuela, ofrecido en los jardines del Retiro con motivo del cuarto centenario de la capitalidad de Madrid. (Foto Santos Yubero.)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

8

ACTUALIDAD TEATRAL

ABC - 5 - VII - 61

EN EL RETIRO MADRILEÑO.—Una escena de conjunto del espectáculo "Gran festival de la Zarzuela", recopilación de los más aplaudidos números de zarzuelas de tema madrileño, realizada por Luis Fernández Ardavín y el maestro Moreno Torroba, que ha sido estrenada en los jardines de Cecilio Rodríguez, bajo la dirección de José Tamayo y con motivo de las fiestas organizadas por el Ayuntamiento para conmemorar el IV centenario de la capitalidad de Madrid. (Foto Sanz Bermejo.)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

9.

LA VANGUARDIA ESPAÑOLA (Barcelona)

VIERNES 7 DE JULIO DE 1961

TEATROS

CALDERON. - Homenaje a Marcos Redondo

Marcos Redondo: Una dilatada vida, y que Dios se la prolongue mucho más, consagrada a la defensa de la escena lírica, dándole brillo y esplendor, y ahora, alejado ya el gran cantante de los tablados, dedicada a la eficaz enseñanza de un arte prometedor de nuevas glorias. Bien merecido estaba, pues, el homenaje que la Compañía «Tomás Bretón» tuvo el acierto de ofrecer a Marcos Redondo, y al que se sumó un público que llenó por completo el Teatro Calderón, ávido de testimoniar al festejado sus inmarcesibles admiraciones y simpatías. Una imponente ovación estalló en la sala cuando Marcos Redondo, acompañado por su hija, tomó asiento en uno de los palcos proscenios, y luego, en el fin de fiesta, al hacer Manuel Gas el ofrecimiento del homenaje, con sentidas palabras, y el excelso artista, presa de emoción vivísima, subió al escenario y, acompañado al piano por el maestro Font Sabaté, desgranó haciendo un derroche de filigranas la «Canción del platero», de la zarzuela «La parranda», las aclamaciones, los vítores, adquirieron una intensidad y una duración pocas veces registradas.

La Compañía «Tomás Bretón» puso en escena una de las zarzuelas que más legítimos triunfos ha proporcionado a Marcos Redondo: «Luisa Fernanda», de Romero, Fernández Shaw y el maestro Moreno Torroba. Esta obra, que fue estrenada en Madrid el 26 de marzo de 1932, se conserva lozana, manteniendo vivo el interés que le prestan el ingenioso libro y la inspiración y la variedad de la partitura.

La interpretación de «Luisa Fernanda» se hizo acreedora a los más sinceros y efusivos elogios. Los aplausos del público fueron generales y obligaron a repetir no pocos números. Formaban el principal cuarteto interpretativo la soprano Marianela Barandalla, llena de prestancia escénica, poseedora de admirables cualidades líricas; la mezzosoprano Pilar Torres, que conjugó de modo excepcional el canto con la fidelidad dramática; le tenor Jesús Salvadó, que puede remontarse, y se remontó, sin obstáculos al registro agudo, y el barítono Tomás Alvarez, espléndido de facultades en todas sus intervenciones. En los papeles secundarios destacaron notablemente la característica Teresa Giménez y el graciosísimo actor cómico Manuel Cebral, especialmente aplaudido en dos mutis. De las palmas y llamadas a escena participaron el maestro José Font Sabaté, muy cuidadoso al frente de la orquesta, y Rafael Richart, que infundió vistosidad y originalidad al movimiento escénico.

En el lucidísimo fin de fiesta, después de Marcos Redondo, desfiló buen número de excelentes artistas, con lo que la función concluyó a hora avanzadísima, sin que por ello la concurrencia se sintiera contrariada. — **U. F. ZANNI.**

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ECOS DE MÉJICO

—

Publicación en la Revista ABSIDE de un trozo importante de la primera charla pronunciada por Guillermo en el Instituto Cultural Hispano Mexicano en Noviembre de 1960.
(México D.F.)

á b s i d e

revista de cultura mejicana

Nº 2 - de 1961.

méjico

1961

XXV

2

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

11-

Lo Musical en Nuestro Teatro Clásico

Por GUILLERMO FERNÁNDEZ SHAW

Hijo de don Carlos Fernández Shaw —autor de la letra de *La Revoltosa* y otras famosas piezas del teatro lírico—, don Guillermo a su turno ha escrito el libreto de obras gustadísimas, como *Doña Francisquita* y *Luisa Fernanda*. En noviembre de 1960 vino don Guillermo —caballero de suma distinción y benignidad— a ofrecernos un *Panorama del teatro lírico español* en nuestro Instituto Cultural Hispano Mejicano. He aquí la parte central de la primera de sus jugosas conferencias.

FONDO MEDIEVAL

EL TEATRO LIRICO de habla española lleva escritas muchas páginas gloriosas a lo largo de su historia. Pero es indudable que tanto ellas como la brillantez actual de sus repertorios, se apoyan en antecedentes inequívocos que le dieron desde sus albores fuerte base de sustentación.

"El Teatro cristiano de la Edad Media, como el Teatro pagano de la Grecia antigua, ofrece rasgos que responden a ciertas normas comunes; cosa bien explicable cuando se piensa que toda religión ha dado el ser al drama y que todo culto parece reclamar un escenario. Esos

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

rasgos coincidentes se pueden reducir así: celebración de las funciones solemnes en señaladísimas festividades litúrgicas; asiento en un rito plenamente organizado; ampliación del marco inicial por introducirse nuevos seres, no sólo divinos sino humanos; representaciones confiadas a personas que desempeñaban algún cargo religioso; altar visible, al que fácilmente convergían las miradas de los fieles, y profunda emanación de atrayentes esencias líricas, tanto desde el punto de vista literario como del musical. Rico el culto católico en secuencias dialogadas, en coros alternativos y, sobre todo, en dramatismo emocionante, del que son fiel reflejo las evangélicas declaraciones, desde el Nacimiento de Jesús hasta la Crucifixión del Redentor, todo ello hacía propicia una teatralización, que se llevó a efecto como si lo impusiera una exigencia del espíritu humano". (José Subirá: *Historia de la Música Teatral en España.* Editorial *Labor.* Barcelona. Y en otros artículos aparecidos en diarios y revistas).

Así va desarrollándose paulatinamente el Teatro, con letra y música, tanto en diferentes países europeos como en la misma España, donde el canto de la Pasión, en latín, suministra materia adecuada para el cultivo teatral en los mismos templos. "Y ello se observa muy en particular cuando, a la voz de Jesús y a la del Evangelista, se asociaba la de la Sinagoga, como era frecuente al llegar la Semana Santa en diversas catedrales españolas".

Ilustres musicógrafos y prestigiosos eruditos —Milá y Fontanals, Felipe Pedrell, Higinio Anglés, Rafael Mitjana, José Subirá y tantos otros—, han dedicado mucho de su precioso tiempo al estudio del Teatro místico del medioevo, y han encontrado, por ejemplo, datos interesantes sobre

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

13.

la representación de una escena titulada *Las Tres Marías,* en 1539, bajo las bóvedas de la Catedral de Gerona. Representóse este mismo drama en Ripoll, la culta y bella ciudad leridense de la Cerdaña catalana; y su música fue reproducida por Anglés íntegramente, con la correspondiente letra. En tal ejecución tomaban parte un Mercader y un Angel, además de aquellas santas mujeres, que acudían a visitar el Santo Sepulcro; "y tenía una gracia muy peculiar —nos dice su comentador— el diálogo entre el Mercader y María Magdalena".

A la Edad Media pertenecen también: el famoso *Canto de la Sibila,* que alcanzó gran auge por tierras de España y de Francia hasta fines del siglo XVI, y que en la Catedral de Toledo reunía todos los años por la Nochebuena a una muchedumbre enfervorizada; y el *Auto de los Reyes Magos,* llegado hasta nuestros días incompleto, pero del que se conocen algunas escenas que, por la rudeza de su léxico, parecen escritas en el siglo XIII. "La falta del final del *Auto* —declara el Profesor Valbuena—, nos deja en una encrucijada de dudas". Y agrega: "Lo más probable es que la última escena fuese la de la Adoración del Niño; y en este caso, si pensamos en las obras posteriores, ¿acabaría el autor con un villancico; con el más antiguo de nuestros villancicos?" La sugerencia es interesante.

El misterio de Elche

Pero hay otro *auto* antiguo, uno de tantos *autos* del Tránsito y Asunción de Nuestra Señora, que ofrece la particularidad de representarse anualmente, sin interrupción, en España, desde hace unos seis siglos. Todos lo sa-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

béis: se trata del célebre *Misterio de Elche,* verdadero drama lírico-sacro que, con el título de *Transit y Assumpsió de Nostra Señora,* se canta y representa todos los años los días 14 y 15 de agosto en la Iglesia de Santa María de Elche, en la provincia española de Alicante.

Don Andrés Araiz, Profesor de Estética del Conservatorio de Zaragoza, concede suma importancia a la restauración de la música de este *Misterio,* hecha en 1924 por el eminente compositor español Oscar Esplá, salvando así musicalmente este único drama litúrgico-popular que se conserva completo con sus auténticos ritos medioevales. Es una verdadera representación escénica que adopta la forma de los demás misterios de la Edad Media. Su texto literario actual, puesto en música por entero, data de 1639; pero está tomado de un manuscrito anterior al siglo XII. "La parte musical, casi toda ella polifónica —nos dice el profesor Araiz—, proviene de un códice del siglo XVI, que fue copiado en 1709, siendo sus autores los maestros polifonistas Juan Ginés Pérez, Antonio de Ribera y Luis Vich. También existen en la obra trozos monódicos, que no son de estilo polifónico y que parece contienen reminiscencias mozárabes. A esta parte musical se la denomina "Consueta", y está constituída por solos, dúos, tríos y coros. De estos últimos, es el de más elevado valor musical la escena del *Motín de los Judíos,* que posee absoluta expresión artística y un colorido netamente español".

Merece la pena de que nos detengamos a hablar durante unos minutos de este *Misterio de Elche,* que todos los años congrega en aquella región privilegiada del Levante español millares de viajeros —peregrinos de Arte, diría yo— que acuden a presenciar la arcaica representa-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ción con un interés en el que se confunden el fervor religioso, la afición a la buena música, el goce estético por la contemplación del original espectáculo y la simple curiosidad turística. ¿Quién que se tenga por aficionado al Teatro y no digamos por devoto de la Virgen, deja de acudir a presenciar estas escenas de la Asunción de Nuestra Señora?

Con las retinas impresionadas por la belleza de los palmerales verdes, cantados por Miró, que se recortan sobre la extraordinaria gama de azules del cielo y el mar de Alicante, penetran los espectadores —o los fieles— en el recogido templo parroquial, convertido en esos días señalados en arca guardadora de uno de nuestros tesoros más característicos. Allí, la familia sajona y el viajero africano, el artista bohemio y el sesudo académico, la trotamundos infatigable y el periodista inquieto se dan cita para presenciar el drama lírico sagrado, que se representa en el interior de la iglesia por privilegio excepcional de Su Santidad Urbano VIII.

Se reparte la obra en dos jornadas, y su interpretación corre a cargo de gentes humildes de Elche y su comarca: la hija del herrero, la mujer del sastre, el maestro zapatero, el joven labrador... Los personajes son: la Virgen María, cuya muerte constituye el tema fundamental del Misterio; varios Apóstoles, el Padre Eterno, un Angel, un coro de Judíos y varias otras figuras que no cantan, como las dos vírgenes que forman el cortejo místico y alucinante de María.

"La representación anual de este Auto —expone con su fidelidad habitual don José Subirá— atrae muchos espíritus selectos; y la emoción es honda en sus rasgos multiformes, pues va desde el lamento doloroso de la Virgen en

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

el trance de su agonía hasta el coro de los Apóstoles, porque les permitió el Altísimo que se reunieran instantáneamente, viniendo de tierras distantes, para presenciar la muerte y sepelio de la Madre del Señor;" y va desde la salutación alentadora del Angel hasta la escena de "la Judiada", calificada así porque irrumpen en el templo numerosos judíos para arrebatar a los Apóstoles el cuerpo difunto, entablándose con tal motivo una pelea entre unos y otros, sin que les sirvan a los asaltantes sus alfanges corvos ni sus agudos cuchillos, por cuanto a San Pedro le basta desenvainar y blandir su sable para vencerlos. Tal derrota motiva una fulminante conversión. Todos los infieles piden el bautismo y lo reciben al punto; e incorporados a la comitiva apostólica, forman en el fúnebre séquito. El momento de la asunción de la Virgen —si funciona bien la tramoya— es también de indescriptible emoción.

A través de otros Autos medioevales con música, como los valencianos de *San Cristóbal* y de *Adán y Eva,* como la cantiga o canción de vela castellana del *Duelo de la Virgen* o como la *Danza General de la Muerte,* en la que se supone que había música y danza, se llega a tres piezas teatrales que escribió en el siglo XV el poeta y músico Gómez Manrique: un *Auto del Nacimiento,* unas *Lamentaciones hechas para la Semana Santa* y, sobre todo, un *Auto* recientemente descubierto en la Biblioteca Nacional de Madrid, *La Huída a Egipto,* que tiene como remate unos deliciosos villancicos que comienzan:

Andemos, Señora, andemos,
y, si manda, descansemos.

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO
CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

PERO YA ESTAMOS ante uno de los autores a quienes más tiene que agradecer el Teatro Lírico hispano. ¿Es Juan del Encina un precursor? ¿Es un adivinador? Es, sobre todo, un gran poeta, cuyas famosas *Eglogas* se amparaban siempre en oportunos villancicos que, cantados al final de cada pieza, constituían su apropiado complemento. Los críticos ya hablan del "Teatro poético-musical" de Juan del Encina; y es curioso observar cómo sus personajes, que tejen con sus diálogos interesantes acciones, ya de positivo valor escénico, preparan hábiles "situaciones" a los villancicos compuestos por el propio autor, que ha dejado huellas filarmónicas indelebles en el primitivo Teatro nacional.

A este propósito no deja de ser interesante esta observación de Subirá: "El amor de Juan del Encina al arte musical no sólo se testimonia en su producción escénica bajo la doble faceta que lo ha inmortalizado, sino también en las continuas referencias o alusiones a la música: en piezas teatrales donde varios personajes, 'comiendo y cantando con mucho placer dieron fin a su festejar', o donde un pastor enumera los obsequios que hará a su enamorada":

Yo, mía fe, la serviré
con tañer, cantar, bailar,
con saltar, correr, luchar,
¡y mil donas le daré!

Es rica la relación de obras, desde luego ingenuas en sus procedimientos primitivos, que aparecen desde este manojo de *Eglogas* de Juan del Encina hasta la incorporación

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

de músicas cantadas en nuestras comedias de los siglos XVI y XVII: las *Farsas y Eglogas* del salmantino Lucas Fernández; su *Auto de la Pasión,* con el conocido canto de "las tres Marías"; los *Autos* pastoriles del portugués Gil Vicente, que manejaba con igual soltura su idioma y el castellano; la *Comedia Himenea* (enamorada), de Torres Naharro, que incluye una canción entonada por los músicos pagados por cierto galán, para que la dedicasen a su adorada, cantándola a la puerta de su casa, o sea lo que luego, andando el tiempo, se llamó serenata; los *Villancicos Epilogales* de Diego Sánchez de Badajoz, y varias muestras más que prueban el empeño que ponían los autores —Lope de Rueda entre ellos— en intercalar en sus producciones números cantados.

Los Autos Sacramentales y nuestros clásicos

Coincide con toda esta labor la aparición de los *Autos Sacramentales* que, como todos sabemos, eran piezas devotas, propias para representarse en las festividades religiosas de Corpus Christi. Comenzaron a prodigarse en la primera mitad del siglo XVI con el epígrafe genérico de "farsas sacramentales"; al principio se representaban en los templos, pero pronto pasaron a la vía pública, teniendo por escenarios grandes carros o tablados que se montaban con tal fin. Después dejaron de ser espectáculo ambulante, y hallaron en los corrales cordial acogida. Más tarde, la costumbre fue languideciendo; y ha sido precisa la actuación de positivos ingenios modernos y grandes directores de escena para que en España, en la primera mitad de este si-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

glo XX, hayan vuelto los *Autos Sacramentales* al favor del público y de los empresarios, continuando una tradición felizmente renovada. La música de los primitivos *Autos* presentaba dos aspectos: o tenía carácter religioso, por inspirarse en salmos e himnos, o lo tenía profano por utilizar tonadas y sones populares. Otros, posteriores, exigían la danza además del canto. Por su valor simbólico, por su exaltación religiosa y por su eficacia dramática estos *Autos,* evocadores de la instauración del Divino Sacramento de la Eucaristía, tendrán siempre un lugar destacado en la historia de los orígenes del Teatro Lírico español.

Pero nos acercamos a los pasos de gigante que los grandes dramaturgos del XVI y del XVII habían de dar para la incorporación de la música a las farsas escénicas. Lope de Vega, Ruiz de Alarcón, Tirso de Molina y Miguel de Cervantes no sabían ellos mismos, arrastrados por su vocación teatral y por el dominio de su oficio de escritores, toda la trascendencia de sus invenciones para la formación del que luego se llamó género lírico. Es indudable que en todos ellos y en los que, por ser sus discípulos, eran también sus seguidores, alentaba una afición muy definida por la música, que les llevaba a introducir en sus acciones, con mucha frecuencia, unas veces danzas y otras cantos, bien entonados en la propia escena o bien de manera oculta, "para ayudar así más al encanto de la acción y espolear otras veces la fantasía de los espectadores".

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Tirso de Molina

En Tirso de Molina había indudablemente un enamorado de la música. Populares son los versos de *El Vergonzoso en Palacio* al enumerar uno de sus personajes los deleites de las obras teatrales:

En las comedias, los ojos
¿no se deleitan y ven
mil cosas que hacen que estén
olvidados sus enojos?
La música, ¿no recrea
el oído?, y el discreto,
¿no gusta allí del conceto
y la traza que desea?

Pues, ¿y en *La Santa Juana,* esa trilogía hagiográfica que por sí sola bastaría para conceder al maestro Fray Gabriel Téllez derechos a la inmortalidad? Comienza la primera parte de *La Santa Juana* con una bulliciosa escena que no la hubiera hecho más animada ni más auténticamente popular el más experto zarzuelista del día. En un lugar que tiene mucho de castellano y no poco de manchego, como la Sagra de Toledo, se celebra con gran holgorio la boda de dos jóvenes campesinos: Elvira y Gil. Y los invitados, en su mayoría pastores, cantan y bailan, y los músicos hacen filigranas con sus instrumentos, y en los semblantes de los novios y de sus padrinos resplandece el sano goce de la fiesta tradicional. El cantable —la letra de la parte cantada— que Tirso de Molina pone en labios de sus personajes tiene tan intenso aroma popular que emociona por su misma sencillez; y yo no me resisto a daros

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

una breve transcripción de él, suprimiendo los nombres de quienes cantan, pues a vosotros, para vuestro entendimiento, os basta saber que entre el coro y el cuarteto de Juan y Juana, Crespo y Llorente, hay un solista —¿tenor?, ¿barítono?, ¿bajo?—, que es el encargado de ponderar preferentemente los méritos y virtudes de los novios. Se ha alzado el telón; y en un prado extenso, con apacible sombra de árboles milenarios, cantan los jugosos personajes de Tirso:

—Novios son Elvira y Gil;
él es mayo y ella abril;
para en uno son los dos:
ella es luna y él es sol.

— Elvira es tan bella
como un serafín;
labios de amapola,
pechos de jazmín,
carrillos de rosa,
hebras de alelís,
dientes de piñones
y aliento de anís.

Gil es más dispuesto
que álamo gentil;
tieso como un ajo,
fuerte como un Cid.
— Ella es hierba buena
y él es toronjil.

—Novios son Elvira y Gil;
él es mayo y ella abril...
Para en uno son los dos:
¡ella es luna y él es sol!

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Y repiten las músicas las melodías; y bailan todos, y hay hasta un discurso del novio agradeciendo el agasajo y poniéndose bajo la protección de su suegra y madrina, que no es otra que la labradora Juana Vázquez, venerada más tarde como "Santa Juana" en toda la región de la Sagra:

Todo ese bien y ventura
que nos habéis deseado
os vuelva el Cielo doblado
con la bendición del cura;
que ya mi Elvira imagina
que, con fervores sin tasa,
Dios bendice nuestra casa
por virtud de la madrina.

Y no existe solamente este característico comienza de obra lírica. Es que luego, en esa misma primera parte de la comedia, sale a escena un grupo de "labradores a la vela con grita y fiesta", y todos cantan a coro:

Que la Sagra de Toledo
mil fiestas hace
a la Virgen de la Cruz,
que es Virgen madre.
Que la Sagra de Toledo
contenta envía
vuestros hijos y devotos,
Virgen María;
y con fiestas y alegría
van los lugares...
a la Virgen de la Cruz,
que es Virgen madre.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Y a poco este grupo de campesinos de la Sagra se incrementa con otro de labradores de Torrejón, también con sus cantos:

Norabuena vengáis, abril:
si os fuéredes, luego volveos por aquí.

—Abril carialegre,
muy galán venís;
el sayo de verde,
muy galán venís;
la capa y sombrero,
muy galán venís;
de flor de romero,
blancos los zapatos,
morados los lazos,
¡muy galán venís!

Y otro grupo, más numeroso aún, llega con tamboril, flauta y grita. Son los de Casa Rubillos. ¡Cómo danzan al son del tamboril! ¡Cómo se regocija el Concejo del pueblo con danzas, procesión y monacillos! "No vi —exclama el complacido Juan Vázquez, padre de la novia—, ¡no vi en mi vida más alegre noche!"

Es la técnica de la producción lírica que no falla: se encuentra en ella el germen de innumerables piezas de gran éxito; y, por no carecer de elementos líricos, hasta ofrece luego la obra cambios de trajes a que induce la intriga, monólogos que bien pudieran ser romanzas, milagros de la Santa verdaderamente impresionantes, y apariciones de Santos con fondos musicales que realzan los diálogos de los aparecidos. En Tirso de Molina —y no sólo en esta obra—, la situación lírica brota espontánea formando parte de la acción dramática.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Ruiz de Alarcón

Pues, ¿qué decimos del ilustre mejicano don Juan Ruiz de Alarcón? Este precursor de Molière —a través de Corneille que, con su *Menteur,* hizo algo más que inspirarse en *La Verdad Sospechosa—,* no sólo no desdeñó en sus comedias la música sino que fue a buscarla en varias de ellas, como en la titulada *El Dueño de las Estrellas,* donde nos presenta el autor un prado de la isla de Creta, aderezado para una fiesta villana en homenaje a Febo, nuestro padre Sol:

En este desierto prado,
ciudad de plantas y flores,
hoy todos los labradores,
según he sido informado,
de las vecinas aldeas
concurren a celebrar
fiestas que, del luminar
más claro, llaman "febeas".

Y vemos y oímos músicos que cantan al son del villano y danzarines que hacen honor al baile; mientras que los gritos rasgan el aire y el vino de Arganda moja las gargantas.

Mas no era Ruiz de Alarcón espíritu que sólo se tornara lírico ante los cuadros más o menos plebeyos. En *Las Paredes Oyen* los diálogos se hacen más poéticos y, sobre todo, más interesantes, por las melodías que les sirven de fondo; y en *La Cueva de Salamanca* toda la obra es una constante y sucesiva situación lírica, al modo que más tarde habían de serlo también famosas comedias de magia;

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

porque eso, y no otra cosa, es la obra del inmortal mejicano, llena de sorpresas, de travesuras, de sucesos que causan admiración y de peripecias que producen pasmo. Y lo que más asombra es el minucioso cuidado con que el autor prepara sus trucos, y procura, con lo que él dispone e inventa, que no se produzca un fallo ni se desluzca un efecto. Es el reino de la fantasía, la fiesta de los magos, el triunfo del ensueño... Y así la comedia alarconiana se anticipa a las fantasías musicales que habían de maravillarnos con el tiempo, no sólo en España, sino en toda Europa.

Una ópera de Lope de Vega

Muy contraria orientación parecen tener muchas de las primeras comedias de Lope de Vega, nuestro Fénix de los Ingenios. No es que estuviese proscrita en absoluto de ellas la música, sino que únicamente aparecía como un accesorio breve y de poca importancia. Ya era una ligera canción, cantada a coro por unos aldeanos, ya un romance entonado de pasada al son de unas vihuelas, ya otro subrayado leve y baladí; siempre sin apenas relieve, y en pasajes desligados del argumento.

Pero llegaron las fiestas dispuestas en Palacio y en el Buen Retiro madrileños, y con ellas la necesidad de crear espectáculos para recreo de las personas reales y de su corte. Entonces fue preciso conceder importancia a los cantantes, y hacer, como era lógico, que la música interviniera en la acción con interés y eficacia. El conde de Villamediana, poeta cortesano del que tanto se habló en el Madrid de los Felipes, había compuesto una comedia, *La*

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Gloria de Niquea, en la que sobresalían canciones y corales que, al ser representada en Aranjuez, produjeron en el selecto auditorio el más vivo efecto. La lección era clara y terminante: un gran aficionado, un poeta no profesional, demostraba que sabía hacer composiciones cantadas representables. ¿Podía Lope de Vega aceptar impasible la lección? ¡No, en modo alguno! Era mucho el ingenio de Lope de Vega, mucha su facilidad de escritor y no escaso su amor propio para tolerar que nadie se le anticipara en novedades y originalidades escénicas. Si Villamediana, si el afortunado don Juan de Tarsis, había demostrado que se podían intercalar partes cantadas en una comedia, él haría mucho más: ¡haría una comedia toda ella cantada!

Y en el propio año de 1629 —el mismo año en que había visto las candilejas del escenario *La Gloria de Niquea*—, se representó en el Palacio de Madrid un drama cantado sin interrupción: una verdadera ópera en un acto. El libro, de Lope de Vega; la música, de autor todavía hoy desconocido incomprensiblemente. Se titulaba *La Selva sin Amor* y llevaba como subtítulo el de *Egloga Pastoral que se cantó a Su Majestad en fiesta a su salud.*

El mismo Lope de Vega suministra noticias sobre la representación de esta obra suya, en el prólogo de ella, impresa en el año siguiente. Se la dedicaba al Almirante de Castilla don Juan Alonso Enríquez de Cabrera, ausente entonces de la Corte; y decía: "No habiendo visto Vuecencia esta égloga, que se representó cantada a Sus Majestades y Altezas, *cosa nueva en España,* me pareció imprimirla para que, de esta suerte, con menos cuidado, la imaginase Vuecencia, aunque lo menos que en ella hubo fueron mis versos".

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

A continuación Lope elogiaba el montaje que de la obra había hecho el Ingeniero florentino Cosme Lotti... y silenciaba el nombre del músico autor de toda la partitura. ¿Por qué silenciaba este nombre? ¿Es que era un pobre hombre indigno de codearse con el Fénix? ¿Es que su música estaba desacertada? Más bien pensamos que la partitura era buena en demasía... y Lope no consideró pertinente airearla más de la cuenta. El caso es que él ocultó la paternidad de la música cuando precisamente en ella residía la novedad y que, hablando de su disposición, únicamente decía que los instrumentos ocupaban la primera parte del teatro, sin ser vistos, "a cuya armonía cantaban las figuras los versos, haciendo de la misma composición de la música las admiraciones, las quejas, los amores, las iras y los demás efectos".

¿Qué era *La Selva sin Amor?* La siempre recordada autoridad del Académico don Emilio Cotarelo nos lo puntualiza cabalmente: "La égloga, que consta de más de setecientos versos, la mayor parte endecasílabos, la constituyen los amores de dos zagales y dos pastoras, a quienes ponen acordes Venus y su hijo, amansando los desdenes de ellas y el repentino desamor de ellos. Cantan aisladamente los personajes, excepto en la escena tercera, en que se introduce un breve coro 'de los tres amores', que sería quizás un terceto; en la escena cuarta, otro coro 'de las dos pastoras juntas' o, lo que es igual, un dúo en doce versos octosílabos, y al final un 'coro de todos' que formaría un verdadero coro mixto, en ocho versos".

Durante muchos años *La Selva sin Amor* fue la única ópera cantada en España; pues este espectáculo, que entonces no penetró en el pueblo, continuó siendo una diver-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

sión meramente aristocrática, y aun dijéramos mejor real, pues sólo en los palacios españoles del Rey Felipe IV se podrían hacer dignamente funciones análogas a aquélla —pero no óperas—, como *El mayor encanto, Amor* y *Los tres mayores prodigios,* estrenadas con feliz resultado en 1635 y 1636.

Miguel de Cervantes

Pero si Lope de Vega, a mi juicio, hizo *La Selva sin Amor* por el alarde de amor propio de componer la primera obra totalmente cantada, otro ingenio de su época, que no abordó por cierto esta aventura, fue sin duda más aficionado a la música y más partidario de acoplarla a sus ficciones escénicas. Ya hemos visto cómo Tirso de Molina y Ruiz de Alarcón "sentían" y preparaban las situaciones líricas; pero, ¿quién podía sospechar que en Miguel de Cervantes había un enamorado de la música? Y, sin embargo, ahí está presente en sus novelas ejemplares y en sus entremeses. "El sentido filarmónico de Cervantes —observa Subirá—, se halla patente a través de su producción. Basta recordar la frase quijotesca: *¡Señora! Donde hay música no puede haber cosa mala,* o aquellas descripciones que dan tan singular relieve a la música y la danza en *La Gitanilla,* cuya protagonista, Preciosa, fue rica de villancicos, de coplas, seguidillas y zarabandas, y de otros versos, especialmente de romances, que los cantaba con especial donaire".

En muchas obras también del Teatro cervantino se observa esta predilección. En *Pedro de Urdemalas,* en *El Ru-*

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

fián Dichoso y *El Laberinto de Amor* suenan melodías alegres o tristes en varios momentos, subrayando el efecto de las situaciones; y en la comedia *La Casa de los Celos,* no sólo acarician el oído melodías de flautas tristes, sino que personajes en escena entonan cantares, acompañándose con guitarras. Pues, ¿y en los entremeses? Dos hay, sobre todos, con decidida intervención musical: *La Elección de los Alcaldes de Daganzo* y *El Juez de los Divorcios.*

En el primero hay una escena a cargo de unos músicos, disfrazados de gitanos, deliciosos. Ellos cantan, y las mujeres que traen consigo bailan. Y lo que Cervantes ha puesto en boca de estos pícaros, aduladores de los pueblerinos regidores de Daganzo, no tiene desde luego desperdicio.

Como se mudan los vientos,
como se mudan los ramos,
que, desnudos en invierno,
se visten en el verano,
mudaremos nuestros bailes
por puntos y a cada paso,
pues mudarse las mujeres
no es nuevo ni extraño caso.

Más importancia adquieren los músicos como tales personajes en el entremés de *El Juez de los Divorcios,* pues que, habiendo dado ya el Juez por conclusa su audiencia, dictaminando sobre los distintos casos que a su presencia y sentencia se sometieron, mira con estupor cómo dos músicos, con guitarras bajo el brazo, se cuelan inopinadamente en la sala. "¡Novedad grande es ésta!", exclama sin dar crédito a lo que ve. Pero ellos le explican tranquilamente la causa de su llegada: "Señor Juez: aquellos dos casados tan desavenidos que Vuesa Merced concertó, redujo y apaciguó el otro día, están esperando a Vuesa Merced con

...gado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

una gran fiesta en su casa, y por nosotros le envían a suplicar sea servido de hallarse en ella y honrarlos".

Y como el Juez diga que irá de muy buena gana y el Procurador se muestre propicio a acompañarle, los músicos le abren calle para "ir ya regocijando la fiesta"; y alegremente cantan esta letrilla, verdadera delicia literaria, cuya música se ha perdido como tantas otras melodías de aquel tiempo:

Entre casados de honor,
cuando hay pleito descubierto,
más vale el pëor concierto
que no el divorcio mejor.

Donde no ciega el engaño
simple en que algunos están,
las riñas de por San Juan
son paz para todo el año.
Resucita allí el honor,
y el gusto, que estaba muerto,
donde vale el peor concierto
más que el divorcio mejor.

Aunque la rabia de celos
es tan fuerte y rigurosa,
si nos los pide una hermosa
no son celos, sino cielos.
Tiene esta opinión amor,
que es el sabio más experto:
que vale el peor concierto
más que el divorcio mejor.

Y no es menos lírico aquel graciosísimo entremés *El Rufián Viudo,* que podría parecer una especie de popurrí o mosaico, al considerar que había en él trovas, danzas,

gado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

música de gallarda, canario, villano y romances acompañados por dos guitarras que tañían dos personajes de la obra.

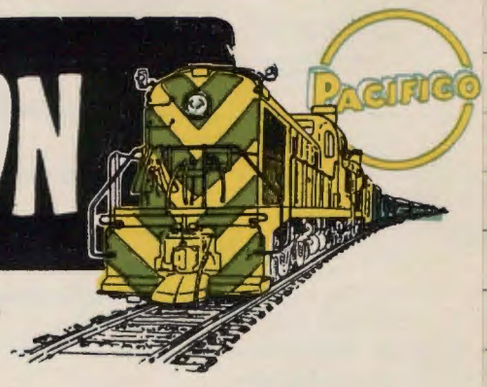
Pero, ¿para qué revisar novelas y dramas, comedias y entremeses cervantinos, si tenemos siempre ante nuestra memoria la gran creación lírica del Príncipe de los Ingenios? ¿No es *Don Quijote,* el loco genial, la suprema encarnación de la exaltación poética? ¿No se siente el espíritu arrebatado de fe y de esperanza ante los sublimes desvaríos del más lírico personaje que pudo imaginar la fantasía hispana? Cervantes, en su *Don Quijote de la Mancha* extrajo esencias humanas para llevarlas a concepciones del más puro idealismo. ¡Dulcinea!... ¿No estáis viendo en plena acción el momento en que el hidalgo caballero se encamina al Toboso con su escudero, para tomar la bendición de la sin par Dulcinea; con la cual licencia piensa y tiene de acabar y dar felice cima a toda peligrosa aventura? Todo un cortejo de obras líricas de Teatro ha tenido la figura de Alonso Quijano, encuadrada en este o en aquel episodio; pero ninguna de tan encendido lirismo como la de la adoración y exaltada pintura de Dulcinea del Toboso. ¿Qué importa que Aldonza Lorenzo viva entre trigos, aves y canciones? ¿Qué importa que sus manos sean rudas y sus modales toscos? Don Quijote los idealiza y los convierte en la más pura expresión de la espiritualidad. Y en esta exaltación, que pudiéramos llamar musical, del héroe manchego, hay sin la menor duda uno de los antecedentes más claros, y más ilustres, del Teatro Lírico Español.

Guillermo Fernández Shaw
Claudio Coello 60
Madrid, España

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Publicación de poesías de Carlos y Guillermo F.S en la revista Renovación de Guadalajara (Jalisco), en México.

RENOVACION



PUBLICACION MENSUAL DE LA ADMINISTRACION DEL
FERROCARRIL DEL PACIFICO

Número 82	JUNIO DE 1961	AÑO VII

EL TREN DE COLMENAR.

Por Guillermo Fernández Shaw

El tren chiquito, de juguete,
sobre el paisaje de papel.

¡Cómo presume el tren chiquito,
el tren minúsculo, de ser
con sus vagones y su máquina
ni más ni menos que un "exprés"!
Sus tres vagones, —los tres verdes,—
se contonean, al correr,
con un gracioso movimiento
desordenado, de vaivén,
del cual, tras ellos, participan
las plataformas: otras tres.
Al frente, la locomotora,
contoneándose también,
con su chistera reluciente,
negra, ¡más negra que la pez!
y su penacho gris de humo
como de nube a medio hacer.

Sobre las vías paralelas,
no siempre esclavas del nivel,
felíz, pausado, jadeante,
frente a mis ojos pasa el tren,
llenando el aire de pitidos
que se deshacen al caer.
Surge debajo de aquel puente,
cruza por ese terraplén,
para delante de este bosque
o deja atrás el pueblo aquel;
y es tan feliz su traqueteo
en cuanto adquiere rapidez,

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

que, más que un tren de hierro y tablas,
parece un puro cascabel.

El tren chiquito, ¿es de juguete?
En realidad, ¡ay!, no lo es.
Por las mañanas, a las nueve,
y por las tardes, a las seis,
de Colmenar a Fuencarral,
—y otras dos veces al revés,—
lleno de piedras y soldados
ante mi huerto pasa el tren.
Pero, ¡con qué infantiles formas
y qué asombrosa nitidez
mi fantasía y mis recuerdos,
más que mis ojos, hoy lo ven!

LOS EXPRESOS.

Por Carlos Fernández Shaw

ES en Mayo, mes florido, mes de Sol y mes de amores;
mes de gozos inefables en los Cielos y en la Tierra;
mes que viste, que embellece, que engalana con sus flores
las vastísimas llanuras, los bellísimos alcores,
las cañadas rumorosas y las cumbres de la Sierra.

Los "expresos", cinco "expresos", a la Corte se encaminan,
a los tibios resplandores de la luz de la mañana.
Los "expresos", cuán gozosos, a la Corte se avecinan,
por los campos, tan ilustres, de la tierra castellana.
Yo los miro desde un punto, que supongo, sobre el cielo;
claro punto, mi atalaya, mi refugio, mi retiro.
Yo los oigo, trajinando, rechinando contra el suelo.
Yo los oigo, rebramando. Yo los oigo... Yo los miro.
¡Con transportes de impaciencia! ¡Con transportes de alegría!
Como son, y cual los finge la impaciente fantasía.

Yo los miro, los admiro, desde el punto misterioso
donde encuentran mis dolores un momento de reposo;
donde el mundo, tan distante, no perturba, sí respeta,
mis caprichos, mis ensueños y mis sueños de poeta.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Los admiro, tan veloces por el Sol iluminados,
que los baña con la lumbre de sus mágicos reflejos.
¡Tan airosos, tan felices; tan bruñidos, tan dorados!
¡Cómo corren! ¡Cómo acuden! ¡Cómo llegan desde lejos!

El que parte, —cuán tendido, cuán lujoso,— desde Francia
con magníficos señores de magnífica opulencia.
El que viene, más humilde, saturado de fragancia
por los frutos y las flores de los huertos de Valencia.
El que vió tan altas cumbres en el Puerto de Pajares,
o pasó del claro Miño, ¡dulce Miño!, por la orilla.
El que oyó, como entre sueños, las canciones de dos mares,
y cruzó, como cantando, por las vegas de Sevilla.
El que nace de un emporio; de un emporio floreciente,
capital maravillosa de la tierra catalana.
Todos llegan... ¡tan risueños! a la luz resplandeciente,
por el aire cristalino de la límpida mañana.

¡Qué hermosura, Cielo santo! ¡Cómo luce, cómo brilla
la dorada superficie de los campos de Castilla!
¡Cómo ciegan, cuál esplenden sus magníficas llanuras:
las de grandes, anchurosos, infinitos horizontes!...
¡Cuál refulgen, como antorchas, como faros, las alturas
de los picos gigantescos, en las cumbres de los montes!
¡Dios clemente! ¡Virgen Santa! ¡Qué belleza la del día!
¡Todo Sol, y todo rosas!... ¡Resplandores! ¡Alegría!

Los "expresos", entre tanto, casi nunca se detienen.
¡Ni un segundo! ¡Cómo corren! ¡Cómo acuden! ¡Cómo vienen!
¡Cuán distintos, por momentos! ¡Bien mirados, cuán iguales!
Entre chispas, ¡con las chispas que despiden los cristales!
¡Cómo avanzan! ¡Con qué fuerza! ¡Con qué impulso! ¡Con qué anhelo!
Rechinando, trajinando, rebramando contra el suelo.
Con los sones insistentes, pertinaces, repetidos,
de sus hondas vibraciones, de sus trémulos crujidos.
Se dijera que su marcha vá creciendo por instantes.
¡Cómo llegan! Atronando con sus máquinas gigantes.
¡Con sus máquinas que rugen! ¡Cuán bizarros, cuán radiantes!
En la gloria, que perdura, de la espléndida mañana.
Con el triunfo de la Vida, que resurge tan lozana.
Bajo el sol, y a los reflejos de sus luces placenteras.
¡Destrenzando por el aire sus tendidas cabelleras!
Todos vienen. Pasan todos... Y a la Corte se encaminan,

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

en las rubias claridades que los campos iluminan.
Son cual flechas disparadas, con alientos de coloso,
desde puntos semejantes, en un círculo grandioso;
cinco flechas, impulsadas por designios soberanos,
desde puntos que se miran, o se oponen, muy lejanos;
grandes flechas portentosas, por los cíclopes forjadas;
contra el centro dirigida, que requiere sus miradas;
cinco radios que relucen, y que vuelan a su encuentro;
cinco flechas que coinciden, que se buscan en el centro.

Si se apartan de sus rumbos, por instantes, de repente,
bien corrigen sus descuidos, bien se buscan nuevamente.

Ya se acercan los "expresos". Ya se acercan a la Corte.
Sobre el blanco ya coinciden. Ya se juntan en su Norte.
Con que templan sus audacias, las audacias de su vuelo,
refrenando sus impulsos, rechinando contra el suelo.
Dicen todos el anhelo de una vida: la de España;
con sus grandes intereses, con sus grandes ambiciones.
Han corrido la llanura y han cruzado la montaña
de sus fértiles dominios, de sus múltiples regiones.
Llegan todos tan alegres, desde playas españolas.
Han venido por frondosos, polvorientos olivares,
o por montes, de profundos y selváticos pinares,
o por campos donde el trigo se rellena de amapolas...
¡transmitiendo los saludos y los cantos de las olas,
a las tierras interiores, desde el fondo de los mares!

Son los signos del Trabajo que pregonan sus progresos;
de la lucha que prosigue, de la lucha que se entabla...
Es la fuerza, redentora, providente, quien nos habla
con la fuerza y el empuje, con la voz de los "expresos".
¡Salve, salve, los "expresos", que cruzais por las llanuras,
por los valles o los montes de la tierra castellana!
¡Yo os saludo con mis cantos, en la paz de las alturas,
en la gloria de los cielos y a la luz de la mañana!

¡Sois la vida del Trabajo, tan intensa, tan hermosa!
¡Sois la vida de mi Patria! ¡Sois mi Patria, tan querida;
—noble Madre de valientes, dulce Madre, dolorosa;—
que resurge, que revive, porque nada la intimida!
¡Sois la fuerza noble y pura, que ni teme ni reposa;
que es el bien de las Naciones y es la fuente de la Vida!

Madrid, España, Diciembre de 1910.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Ecos del Cincuentenario de CARLOS FERNÁNDEZ SHAW

Caricatura de Carlos Fernández Shaw por Cilla a raíz del estreno de la obra "El cortejo de la Irene". En el pie decía:

"Desde Cádiz al Pierene
surge, crece, estalla y viene
un aplauso atronador
para halagar al autor
de "El cortejo de la Irene"
vuestro humilde servidor".

DOS ANIVERSARIOS LITERARIOS

Carlos Fernández Shaw y José López Silva

Por Angel SAGARDIA

El 4 de abril último hizo un siglo que nació en Madrid el sainetero José López Silva, y el 7 de junio se cumplieron cincuenta años del fallecimiento, en la misma urbe, del poeta y autor teatral Carlos Fernández Shaw.

Este, nacido en Cádiz, vino a la entonces villa y corte; muy joven, ingresó en la redacción de "La Epoca" y empezó a escribir y publicar versos que, por su fluidez, atrajeron la atención sobre él.

En el nombrado periódico ejercía la crítica musical Antonio Peña y Goñi, que era admirador acérrimo e incondicional del maestro Ruperto Chapí, mientras dispensaba escasas simpatías a Tomás Bretón, compositor tan digno de aprecio como el primeramente citado.

Chapí, en 1895, ya había obtenido triunfos rotundos con sus zarzuelas "La tempestad", "La bruja" y "El rey que rabió" y, dicho año, Peña y Goñi le dijo un día:

—Maestro, tengo interés en presentarle a un poeta que se llama Carlos Fernández Shaw; es compañero de redacción de "La Epoca"; ha cursado la carrera de abogado, mas la abandona para dedicarse sólo a la literatura; quiere abordar el teatro lírico. Quizá merezca le preste usted atención y su valiosa colaboración musical.

—Preséntemelo cuando quiera; conozco su nombre pues he escuchado en el Español la traducción en verso que ha realizado y, a mi entender, con acierto, del drama de Francisco Coppée, "Severo Torelli".

Fernández Shaw, al leer los "Cantos del Trovador", de Zorrilla, abrigó el proyecto de trazar una obra lírica tomando por base el titulado "Margarita la Tornera". Como desde niño se relacionaba con el poeta, le comunicó la idea, que pareció excelente al autor de "Don Juan Tenorio", si bien le hizo ver las dificultades que encerraba el propósito, a lo que por escrito añadió: "La primera condición de éxito es que el compositor sea de aquellos cuyas obras no puedan ser rechazadas, por su reputación y por su influencia en las compañías. Si Chapí, Caballero u otro maestro de tal calibre entra en el negocio, marchará; si no, no".

Presentado Fernández Shaw a Chapí, le propuso que musicase el libreto de zarzuela en tres actos que tenía casi listo, inspirado en la leyenda de Zorrilla "Margarita la Tornera".

—Me parece bien, pero debíamos dejarlo para más adelante. Ese asunto es merecedor de que se estudie despacio para hacer con él una producción de gran envergadura. Mientras, ¿por qué no me escribe usted una en un acto?

—Puesto que es su deseo, se la haré así.

El poeta leyó a Chapí "El cortejo de la Irene"; le agradó, escribió la partitura rápidamente y la zarzuela alcanzó buen éxito.

Animado Fernández Shaw con su feliz arribo al teatro, confió al maestro:

—Me parece que "La fierecí-

Gran MUNDO ILUSTRADO

Número 368

MADRID

10 de julio de 1961

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

lla domada", de Shakespeare, que dio a conocer en nuestra capital una compañía italiana, y después, traducida, la representaron en la Comedia, Carmen Cobeña y Emilio Thuiller, adaptada al ambiente madrileño —ya que el asunto de la mujer impetuosa, colérica, indómita, que acaba mansamente ante el yugo del amor, es de todos los tiempos y naciones—, daría por resultado una obra espléndida.

—Es posible, y sin que lo tome a mal, entiendo que si usted busca la colaboración de José López Silva, el castizo poeta, la producción resultaría plenamente lograda.

"Las bravías", primer fruto de Fernández Shaw-López Silva, es el título del sainete inspirado en "La fierecilla domada". El libreto resultó de los mejores, de los más típicos madrileños estrenados en Apolo, y la música, aunque Chapí la adaptó admirablemente a escenas y ambiente, no tiene el interés melódico de otras zarzuelas del compositor levantino.

Satisfechos Shaw y Silva con el triunfo logrado, decidieron escribir otro sainete que reflejara fuerte y verazmente la forma de ser del hombre y la mujer del pueblo de Madrid, con sus pasiones y su gracejo, y fue "La Revoltosa", que se estrenó en Apolo el 25 de noviembre 1897. Obtuvo una acogida delirante, de clamor, que previó Chapí al decir a Shaw: "Va usted a presenciar una cosa que no la volverá a ver en la vida".

En 1898, Shaw y Silva entregaron a Chapí otro sainete madrileño; se titulaba "La chavala"; lo dieron a conocer el mismo año en Apolo y completó el tríptico de tal tipo de producciones de los famosos autores, que lo integran "Las bravías", "La Revoltosa" y "La chavala".

Shaw y Silva estrenaron en 1899 con Chapí "Los buenos mozos", y a continuación, el primer libretista siguió colaborando con el autor de "Curro Vargas" en "Los hijos del batallón", "El tío Juan" (partitura de Chapí y Enrique Morera), "La punalada", "La venta de don Quijote" y "Margarita la Tornera", estas dos últimas de superior y excepcional calidad en sus libretos, aparte del reconocido mérito de la música con que las dotó Chapí.

Fernández Shaw colaboró con otros libretistas: Tomás Luceño, Arniches, Eusebio Blasco... y proporcionó libros a los más destacados compositores patrios: a Vives, "Don Lucas del cigarral", y "Colomba"; a Morera, "La canción del náutrago"; a Jerónimo Jiménez, "Los pícaros celos"; a Breton, "El certamen de Cremona"; a Conrado del Campo, "La tragedia del beso"; a Falla, "La vida breve", y a Emilio Serrano, "La maja de rumbo".

Carlos Fernández Shaw murió a los cuarenta y seis años. Su fecundidad es realmente portentosa pues en tan corto tiempo, legó una obra ingente. Sobre las zarzuelas y óperas que hemos nombrado, dieciocho (y no son todas), redactó diversos libros de versos y dejó inédita amplia producción: una comedia, dos volúmenes: "Poesías del cielo" y "El canto que para", y tres libretos, uno, "Los juglares", zarzuela en dos actos, música de Jiménez, que se estrenó en el Cómico, por la compañía de Loreto Prado y Enrique Chicote, en diciembre de 1911, o sea, meses después de fallecer Shaw; la primera representación constituyó un sentido homenaje a la memoria del ilustre poeta, que tanto laboró en pro del teatro musical procurándole obras inolvidables, como son: "La Revoltosa" y "La vida breve". Fernández Shaw es, además, fundador de una dinastía de escritores, los contemporáneos Guillermo y Rafael Fernández Shaw.

José López Silva está considerado poeta netamente madrileño como lo prueban, no sólo sus piezas teatrales, sino su literatura en verso: "Los Madriles", "Los barrios bajos"...

No obstante gozar de excepcional prestigio —lo alcanzó en 1897 con "La Revoltosa"— y sólida situación económica en España, marchó a la Argentina, donde organizó empresas editoriales y teatrales; en Buenos Aires expiró en marzo de 1925; fue traido a Madrid y aquí reposa, en la tierra que tanto amó y le inspiró casi toda su castiza creación, a la que en parte contribuyó Fernández Shaw, poeta delicado, colorista, musical y henchido de gracia andaluza, cuyo garbo se hermanó y unió con el donaire madrileño de López Silva, dando por resultado libretos que, adornados con espléndidas partituras, son producciones inmortales de nuestro género lírico.

José López Silva, caricaturado por Cilla

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ISLA

BOLETIN DE LA SOCIEDAD DE FOMENTO DE SAN FERNANDO

AÑO X - 2.ª EPOCA - N.º 245 - 19 DE JUNIO DE 1961
PUBLICACION GRATUITA. (Depósito Legal. CA. 11 - 1958)

POSTRIMERÍAS

Fernández Shaw

Aún lloran tu muerte las aguas del río
que corren veloces, y vienen y van...,
y lloran tu muerte los hilos de plata
que bullen de fuente de limpio cristal.

Y lloran tu muerte los leves rocíos
que besan el cáliz de flor pasional,
y lloran tu muerte, cantando elegías,
por fuerza impelidas de fiero huracán
las olas que contra las rocas se estrellan,
las olas que braman, y vienen y van.

Y allá, por la fronda, con trinos te lloran
las aves canoras queriendo imitar
el ritmo soñado, de dulce deliquio
que daba tu verso melódico, igual.

.....

Un ritornello de ritmo loco
dice llorando con loco afán:

—Ya la Poesía va a su sepulcro;
calló tu pluma, Fernández Shaw.

«La Revoltosa» tu muerte llora
terciando a un lado su negro chal...
Y «La Chavala» llora tu muerte,
y sus cabellos pone al llorar
en tal desorden, que es una loca
lo que semeja...

No lloréis más,
que de su tumba ya brotan flores;
flores que besan, y que al besar
repiten locas su dulce verso
con arpegiosa voz celestial

Secad el llanto; calla, zagala,
la de la «Sierra»; cese el pesar,
quiere las risas, risas que alegren,
cesó su lucha casi eternal.

.....

Que sequen su llanto las aguas del río,
que sequen su llanto las olas del mar,
que sequen su llanto los suaves susurros
que dice la brisa de noche estival;
que sequen su llanto las chulas amantes,
y aquella zagala, que deje el llorar:
no ha muerto el poeta, nos queda en sus versos,
cada uno es un trozo de su alma inmortal.

GABRIEL G. CAMOYANO.

San Fernando y junio de 1912.

(Esta poesía fué publicada en el DIARIO DE CADIZ), el día 26 de junio de 1912, con motivo del primer aniversario de la muerte de tan galano vate gaditano).

—

Nota de la Redacción. — Nos complacemos en reproducir la anterior poesía que vió la luz pública hace 49 años, en la que se notan los naturales balbuceos de los pocos años del autor, entonces, y la influencia de los poetas modernistas del movimiento literario de la «Generación del 98», pero que ya acusa la vena poética y la inspiración que más adelante habría de desarrollar.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FSM.

†

CINCUENTA ANIVERSARIO

DEL SEÑOR

D. CARLOS FERNANDEZ SHAW

QUE FALLECIO

EL DIA 7 DE JUNIO DE 1911

R. I. P.

Sus hijos, hijas políticas, nietos, bisnietos, hermana política, sobrinos y demás familia

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan al funeral que mañana, día 7, a la una de la tarde, se celebrará en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Concepción (Goya, 26), por su eterno descanso y por el de su esposa, DOÑA CECILIA DE YTURRALDE Y MACPHERSON, y su hijo, DON JUAN ANTONIO FERNANDEZ-SHAW E YTURRALDE.

(5)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

MEDIO SIGLO DESPUES

Algo sobre la vida breve de don Carlos Fernández Shaw

Y sobre su obra perdurable

En la historia brillantísima de nuestro género chico figuran en primer lugar "La Revoltosa" y "La Verbena de la Paloma", de los maestros Chapí y Bretón respectivamente, como nadie ignora, y cuyos libros fueron escritos por don Ricardo de la Vega, don José López Silva y don Carlos Fernández Shaw. Este último, al que recientemente se ha dedicado un homenaje en el Teatro de la Zarzuela, dio al teatro musical obras de la grandeza de "Margarita la Tornera", "La tragedia del beso" y "La vida breve", la cual aún se representa en los teatros del mundo por su carácter tan español y las notas inspiradísimas del maestro Falla. Pero donde un poeta tan excelso como Carlos Fernández Shaw alcanzó la gloria terrena fue en ese género chico, tan grande que constituye la más legítima y original creación escénica española.

Carlos Fernández Shaw nació en Cádiz en 1865 --dentro de cuatro años se cumplirá su centenario--, y falleció en Madrid, el 7 de junio de 1911, a los cuarenta y seis años de edad. El Cádiz de la infancia de Fernández Shaw es todavía el que pintara "Fernán-Caballero". Y digo todavía, pues doña Cecilia Böhl de Faber vive en esa fecha en Sevilla y es una dama nostálgica de su juventud, mas no de su fama imperecedera. Es nieto de don Juan Antonio Fernández, que fue alcalde de Cádiz, e hijo de don Carlos Fernández Matanzas, que contrajo matrimonio con la rubia inglesa doña Selina Shaw, hija del banquero establecido en la "Tacita de plata", don Juan Duncan Shaw.

Carlos Fernández Shaw logra fama de niño extraordinario cuando a los diez años de edad lee versos de los poetas clásicos en "el colegio de don Eusebio", en el que coincide con un Pemartín, tío carnal de don José María Pemán. Como años más tarde, ya en el matrimonio en Madrid, se repitiera ese éxito en su hijo Guillermo --coautor de "Doña Francisquita", "Luisa Fernanda" y tantas obras líricas importantes--, al leer en una fiesta del Colegio Hispano-Francés, de la calle de Claudio Coello, versos de su admirado y muy querido progenitor.

Carlos Fernández Shaw, a quien se le concedió por la Real Academia Española el primer premio "Fastenrath" en 1909, ha enriquecido el repertorio de nuestro género chico con sainetes tan importantes como "La Revoltosa", ya citado; "La chavala", "Las bravías", "Los pícaros celos", etc.

La última obra que escribió para el teatro lírico es "La venta de don Quijote", con música de Chapí, una obra modelo que ha sido el broche de oro de su merecido homenaje.

La obra de Fernández Shaw, a la edad en que murió, apenas llegado a la madurez, es extensa por el número de zarzuelas, óperas, comedias y adaptaciones, e intensa por su profundidad. Dejó escritos varios libros de versos, y uno de ellos, "La vida loca", le valió ese premio "Fastenrath", al que nos referimos antes.

No es posible olvidar, después de leído, "Tardes de abril y mayo", "Poesía de la Sierra" --tan bello--, "Poesía del mar", "Poesía del cielo", "Poesía del pinar" y las desgarradoras estrofas de "El alma en pena", escritas cuando su vida declinaba.

No olvidaremos "La patria grande", ni ese hermoso poema titulado "Ancha Castilla".

No resisto la tentación de reproducir aquí su poético epitafio "En la losa de mi tumba", escrito pocos días antes de su muerte. Se titula "El último amor":

"Cuando sueño con la Muerte,
sueño también con mi tumba;
tumba de piedra, sencilla,
donde me busque la luna.

Sueño con el buen asilo
donde tendré sepultura;
sueño con su bien perenne,
sueño con su paz augusta.

Sueño con que allí, muy lejos,
de mundanales injurias,
vele por mí, noche y día,
como una estatua mi Musa."

Carlos Fernández Shaw colaboró literariamente con Tomás Luceño, José López Silva, Carlos Arniches... Con los músicos Chapí, Vives y Falla. Fue un hombre bueno y un padre ejemplar.

Madrid --señor conde de Mayalde-- está en deuda con el autor de "La Revoltosa". Ningún azulejo ni piedra o mármol recuerdan que en cierta casa de la calle de Claudio Coello vivió, doliente y breve, un gran poeta. Su hijo Guillermo conserva el despacho que fue de don Carlos, y sus libros.

EDUARDO M. DEL PORTILLO

Legado Guillermo Fernández-Shaw. Biblioteca. FJM.

En el CAFE DEL PRADO, de Madrid, la "Asociación Peña Cristina y sus poetas" celebró en la noche del 11 de julio una velada necrológica, consagrada en su mayor parte a Carlos Fernández Shaw. En representación de la familia asistió Rafael, de quien es la siguiente carta:

Madrid, 13 de julio de 1961.

Querido Guillermo:

Te supongo ya de regreso en El Escorial, descansando de los calores que habreis pasado Felix y tu por esas tierras de Valladolid y Simancas, de donde habeis traido este aire más que fresco que disfrutamos desde ayer por la mañana y que ahí será tirando a frio.

Recibí tu extenso telegrama referente a Joaquín Dicenta. Cumplí todo con mucha satisfacción. Vi primero a Dicenta en el Café del Prado (y a la Peña de cómicos, simpáticos todos ellos que allí se reune, con Astarloa ya completamente restaurado de su pasado y grave accidente), que me encargó leyera por la noche el prólogo tuyo a "El Canto que pasa", con cortes hechos por él y nó mal hechos, lamentando tu ausencia. ¡De buena te libraste!, aunque la intención no podía ser mejor. Pero la "Asociacion Peña "Cristina y sus poetas", es,- reservadamente,- una cachupinada llena de extraordinaria buena intención, con sus Estatutos, Reglamentos, Presidencia etc...de cuyos socios ya te hablaré porque no es para escrito, así como de su Presidenta. Todo ello, inefable. A las 11 y media casi empezó el acto, para el que llevé, a petición de Dicenta,- siempre muy afectuoso,- un retrato de papá para que presidiera la mesa. Me presentarón, se explicó y lamentó tu ausencia, y leí lo mejor que pude tus admirables páginas, que gustaron mucho. A continuación, el propio Dicenta leyó cuatro composiciones elegidas por él, trompicando y patinando sordamente...con lo que perdieron relieve; pero, así y todo, se alabaron mucho...y ¡a lo de ellos!: a recitar sus socios poe-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

sias originales o de otros autores. Cerca de la una y media acabó aquello, a donde me alegré no llevar familia de ninguna clase, especialmente señoras, por mor del ambiente. A todos expresé mi gratitud en nombre de todos nosotros, y especialmente a aquellos que tuvieron la atención de dedicar sus lecturas y recitaciones a la memoria de papá, aunque nada tenían que ver con él. Me digeron que a ti y a mi nos harían Socios Honorarios, que comprarían "El Canto que pasa" (dige que ya se lo enviaríamos nosotros), firmé en un album de autógrafos, y no bebí nada de lo mucho que contimuamente me ofrecían del Bar del Círculo. Amabilidades y atenciones, dignas de la mejor gratitud. Cuando hables con Dicenta no le digas mas que "lo bueno".

Ayer tarde, por contra, estuve en casa del MAESTRO NAVAS, del ¡maestrazo Navas!. Qué tres números del 2º acto ha hecho más siguiendo el acierto de los del 1º. Me dí el gustazo de volver a oir todo lo ya hecho y, por ello, me confirmo en el acierto de este hombre. Me estuve con él desde las 8 hasta las 10, porque al acabar nos fuimos tomar una Coca en una Cafetería de la Pl. de San Juan de la Cruz, estupenda, moderna y con un frio que pelaba. El hermano, al que no ví, se iba hoy, por un mes, a tierras alicantinas. Así es que hasta finales de agosto, de este asunto, no hay nada que hacer...mas que oir los números finales de la partitura.

Para esta tarde a las 8, estoy citado con Duo Vital en su casa con objeto de arreglarle algunas palabras y bocadillos, etc...antes de irse a su Santander de veraneo. Ya te informaré cuando nos veamos.

Estuve con Torroba, Bravo y Villasante en "Manila" antes de ayer sin nada nuevo ni de particular: ganas de charlar. Federico se iba esta mañana para Santisteban por un mes lo menos.

Mañana esperamos al mediodia a Rafaelito ya de vacaciones. Casto se fué a Gibraltar y nada sé de él, ni de Mª Eugenia y los suyos.

Queríamos haber ido a veros uno de estos días de fiesta, pero no me es posible porque tengo que estar en el Banco el día del Desfile por la tarde.

A Felix, que cuando venga por aquí me gustaría darle un abrazo. Los demás, todos bien, y la nueva nietecilla, estupenda, estupenda, g. a D.

Recuerdos a todos y un abrazo,

En el CAFE DEL PRADO, de Madrid, la "Asociación Peña Cristina y sus poetas" celebró en la noche del 11 de julio una velada necrológica, consagrada en su mayor parte a Carlos Fernández Shaw. En representación de la familia asistió Rafael, de quien es la siguiente carta:

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ROCIO primera
Rocío, segunda y
Félix Guillermo,
en San Lorenzo del Escorial

El día 30 de junio se trasladaron Mª Pepa y Guillermo al Escorial para recibir allí á Rocío y Félix que, con su niña, acababan de llegar en avión á Barajas, procedentes de Niza y, desde luego, de Génova. El mes de permiso de Félix decidieron pasarlo en el Hotel Felipe II, en unión de las 5 niñas de Toda. Así se realizó el viaje sin novedad. En Barajas habían sido recibidos por Mª Pepita, Fernando, Mª Amalia, Encina, Félix, etc.

Fué una estancia en El Escorial inolvidable. Por lo pronto, Félix se dedicó a recoger y guardar varios artículos publicados sobre su libro en varias Revistas. Por ejemplo:

REVISTA DE ESTUDIOS POLITICOS
Enero-Febº 1961 - Nº 115

FÉLIX G. FERNÁNDEZ-SHAW: *La organización de los Estados Americanos (O. E. A.).* Una nueva visión de América. Ediciones Cultura Hispánica. Madrid, 1959; 770 págs.

El 9 de abril de 1948 se firmaron en la capital colombiana de Bogotá una serie de acuerdos trascendentales en la historia continental americana. Entre estos acuerdos, el de rango superior era precisamente el que configuraba la Organización de Estados Americanos, la O. E. A. Félix Fernández-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

42-

Shaw, experto en cuestiones iberoamericanas, había dedicado su tesis doctoral al estudio de esta Organización, y en el libro que nos ocupa desarrolla ampliamente su estudio. Pudiendo ocuparse exclusivamente de las negociaciones entre los Gobiernos americanos para llegar a suscribir tales acuerdos, haciendo un análisis de la Organización, de su funcionamiento y fines y de esta manera lograr una calificada aportación sobre el tema, ha preferido coronar el difícil camino del trabajo exhaustivo, agotando fuentes y ofreciendo la génesis, todos los procesos previos y la realización final de los acuerdos, tratados o conferencias que se han intentado en América desde el siglo pasado hasta la mitad del siglo XX. El resultado es, pues, importante. La obra es ya obligado elemento de consulta para cuantos trabajos se ocupen de las relaciones entre los propios Estados americanos como las de éstos con los países europeos, singularmente España y Portugal.

A modo de introducción, el primer capítulo contiene las preguntas y respuestas esenciales de cuanto constituye el tema actual sobre la unidad y pluralidad americana. Desde su descubrimiento hasta el siglo XVIII, América ha sido una preocupación constante de varios países europeos. España, Portugal e Inglaterra como principales protagonistas, han conformado las Américas desde la metrópoli. Era una visión «desde fuera», fundamentalmente ibérica, quien conformaba los nuevos territorios. Pero en esa visión externa, desde la perspectiva de los Monarcas españoles, se afirma el particularismo americano en lo político ordenando la no separación, total o parcial, por ningún concepto, de los Reynos de Indias (Carlos I en 1519), o consagrando la división administrativa y de gobierno dependiendo de la Corona española (proyectos ilustrados de Carlos III y Carlos IV). Esta visión desde fuera, desde Europa, adquiere nuevo sesgo en la fecha clave de 1750, cuando España y Portugal firman un tratado pactando que «en caso de guerra no se mezclaría a las colonias con la metrópoli». Se neutralizan los Reinos de Indias. Lo que había sido con Carlos I proclamación legal y con Francisco de Vitoria proclamación doctrinal —afirmación del particularismo americano dejando ver los aspectos legítimos de la conquista— es en el tratado de 1750 proclamación contractual de la intangibilidad americana y supone en cierta medida una visión «desde dentro».

Desde esta fecha van a sucederse los acontecimientos que afirman esta perspectiva interna y esta propia voluntad. Declaración de independencia de los Estados Unidos del Norte en 1776. Tratado de alianza franco-americano de 1778. Constitución de los Estados Unidos en 1787. Triunfo en 1819 de la política anexionista del Presidente Adams. Mensaje de Monroe en 1823. América del Norte toma la delantera a América del Sur en la eman-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

cipación de la metrópoli europea y, entre otras causas, fundamentalmente por la naturaleza de la población de las colonias norteñas que renunciaron radicalmente a la integración —«the lest indian is the death indian»—. Hispanoamérica, entre 1750 y 1826, ha conocido también una serie de precursores y libertadores que han forjado las bases de esta dirección «desde dentro», que se manifiestan posteriormente en una de las tres direcciones siguientes: hispanoamericanismo, panamericanismo, interamericanismo.

En el hispanoamericanismo está latente lo que mucho tiempo después se ha conceptualizado como Hispanidad (Maeztu, García Morente). El vocablo ha venido transformándose hasta significar uno de sus aspectos sustanciales: la hermandad de pueblos hispánicos, adquiriendo categoría filosófico-histórica sin teñirse de sentido político. En opinión de Fernández-Shaw, Hispanidad es tanto como «unión existente entre los pueblos de América y España en base de una comunidad de religión, lengua, costumbres y cultura». También se incluye en este mismo espíritu al Brasil, por cuanto Portugal participa del mismo orden civilizador que España. La idea proviene del historiador Danielevsky, diferenciando la colonización de trasplante (inglesa) o de fecundación (hispano-portuguesa). Este hispanoamericanismo informa el espíritu de las conferencias celebradas en el continente americano durante el siglo XIX antes de 1889.

Pero este viejo ideal bolivariano del hispanoamericanismo que concebía a los pueblos hispánicos del Continente unidos para su defensa común fué arrumbado, olvidado o deformado, para dar paso al panamericanismo. Panamericanismo y entrada de los Estados Unidos en los asuntos de las Repúblicas hispanoamericanas a partir de 1823 con la doctrina de Monroe, vienen a equivalerse. La palabra se compone al final de siglo de acuerdo con la moda europea —paneslavismo, panhelenismo...—. Pero si panamericanismo es equivalente de monroísmo, una vez acuñado el término va a utilizarse ampliamente a partir de la II Conferencia Internacional Americana, celebrada en México en 1902, no siendo otra cosa desde entonces que una adaptación de la política exterior norteamericana, enraizada en la doctrina de Monroe, a las necesidades dialécticas del momento. Panamericanismo e hispanoamericanismo van a librar un singular combate que, a veces, adquiere extraordinarios matices. Vasconcelos, al considerar el ideal hispanoamericanista de Bolívar de crear una federación con todos los pueblos de cultura española y el ideal panamericanista anglosajón de incorporar las veinte naciones hispanas al Imperio nórdico, termina con una frase réplica al *slogan* de Monroe: «Hispanoamérica para los hispanoamericanos.»

La tesis hispanoamericana opuesta a su antítesis panamericana puede al-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

canzar síntesis hegeliana en la nueva concepción del interamericanismo. La interna articulación entre la geografía —panamericanismo— y la historia —hispanoamericanismo—, originaría la superación de tesis y antítesis de la disparidad de las Américas, valorando exactamente los factores positivos del panamericanismo, especialmente el sentido geopolítico del continente americano, y la otra realidad del dominio de una nación poderosa sobre otras menos fuertes. De esta manera interamericanismo podría convertirse en «conjunto de disposiciones y de países ordenados al fin superior del bienestar general, del continente y del orbe».

Realizado el trabajo conceptual, Fernández-Shaw verifica la agrupación sistemática de los tratados y conferencias americanas celebradas desde comienzos del siglo XIX en estas tres instancias por riguroso orden cronológico. El espíritu hispanoamericanista conforma y preside las reuniones celebradas entre 1826, fecha del Congreso de Panamá convocado por Bolívar, hasta 1889, momento en que tiene lugar en Montevideo el Congreso de Derecho sudamericano. Por el contrario, es el espíritu panamericanista, de inspiración norteamericana, quien mueve los hilos de las conferencias celebradas entre la Reunión de Washington de 1889 hasta la de Bogotá en 1948, y de donde sale la Organización de Estados Americanos. A partir de entonces es cuando se tiende más realmente a la mejor vertebración americana de todos los tiempos y cuando el espíritu interamericanista entra en su cauce fáctico. Sin que pueda afirmarse que la nueva vía esté en trance de consolidación, sí puede constatarse que el interamericanismo progresa en el momento en que la aportación hispanoamericana ha sido más acentuada. Los viejos proyectos panamericanistas, como la unión aduanera y monetaria, o la creación del Banco Interamericano, pudieran alcanzar mayor acogida en este nuevo espíritu, decididamente en manos de las naciones hispánicas por cuanto los Estados Unidos se están saliendo de América para hacer frente a la compleja situación en toda la geografía mundial. Y ya cabe pensar que los Estados de origen hispánico se van atribuyendo lo más genuino de la americanidad, confiriendo al término tanto una categoría del espíritu como una concepción geográfico-económica.

La Organización de Estados Americanos no es un organismo rigurosamente nuevo, por cuanto viene a sustituir a la Unión de Repúblicas Americanas; pero sí alcanza por virtud de la Carta de Bogotá distinta naturaleza jurídica. Es una persona *sui generis* del Derecho de gentes. No es una confederación de Estados ni un super-Estado. Es una alianza entre una familia de naciones hermanas que acceden voluntariamente a una asociación basada en una Carta a modo de Constitución. Carta que no cierra a otros Esta-

gado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

dos del continente su posible entrada en la asociación (Canadá, Federación de Indias Occidentales, Puerto Rico...). También la O. E. A. se constituye, dentro de la moderna legalidad internacional, como órgano regional dentro de las Naciones Unidas, teniendo propósitos que se definen igualmente en la Carta de Bogotá. Estos propósitos son:

a) Afianzar la paz y la seguridad del Continente.

b) Prevenir las posibles causas de dificultades y asegurar la solución pacífica de las controversias que surjan entre los Estados miembros.

c) Organizar la acción solidaria de éstos en caso de agresión.

d) Procurar la solución de los problemas políticos, jurídicos y económicos que se susciten entre ellos.

e) Promover, por medio de la acción cooperativa, su desarrollo económico, social y cultural.

El epílogo del libro concluye con nuevas preguntas cuya respuesta se confía al destino histórico. Se refieren a España y entendemos igualmente a Portugal. Las relaciones entre la O. E. A. y la Península, ¿suponen incompatibilidad entre hispanismo e interamericanismo? ¿Cuál debiera ser la mejor fórmula para convertir en un hecho la Hispanidad? Tres respuestas provisionales: La Unión Hispanoamericana, la Unión Continental Americana, la Unión entre Hispanoamérica y España. Cada una de ellas es posibilidad. Desde la perspectiva hispánica, la última Unión se halla plena de esperanzas —«la Hispanidad es permanente posibilidad», decía Maeztu—, y aunque la Unión continental conozca mayor cohesión «desde dentro», a medida que esa homogeneidad se realice, más necesidad de salidas «hacia fuera» vendrá imponiéndose.

En opinión del autor debe ponerse en marcha una inmediata política española hispanoamericanista encaminada a estrechar contactos entre la Península Ibérica y la O. E. A. que permitan obtener el *status* de observador en la Organización, o bien obtener el reconocimiento oficial de un observador diplomático que mantuviese contacto con la Unión Panamericana o en virtud de las relaciones entre organismos españoles y la O. E. A.

MIGUEL MZ. CUADRADO

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

46 REVISTA DE LA REAL ACADEMIA DE JURISPRUDENCIA Y LEGISLACION
Primer Semestre 1960

LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS

Es sobre todo en el reinado de Carlos III cuando surge una serie de proyectos sobre América que, aunque tendieran a revalorizar la autoridad real, trataban, sin duda, de entroncar más estrechamente los territorios americanos y españoles. Ya en 1768, y en un Consejo extraordinario presidido por el conde de Aranda, dos estadistas, Floridablanca y Campomanes, emitieron su dictamen expresando las medidas de todo tipo a tomar para evitar el desamor de las Indias hacia la metrópoli. Políticamente, aconsejaban que, al igual que se había hecho en Cataluña y Mallorca, se estableciese el nombramiento de un diputado por cada uno de los virreinatos americanos y se incorporasen por un sexenio a la Corte con los de Castilla, Aragón y Cataluña, a fin de que pudiesen inspirar las providencias convenientes y adquirir las noticias necesarias con tiempo. "Nunca en la historia del Imperio español—dirá Konetzke, descubridor del documento aludido—se encuentra una visión tan clara de la comunidad vital e interdependencia entre la Península y las Indias".

El conde de Aranda, buen canalizador de las inquietudes americanas, después de haber firmado el Tratado de París de 1783, elevó un *Informe* al rey Carlos III aconsejándole que se deshiciera "de todas las posesiones que tiene en el Continente de las dos Américas, conservando solamente las Islas de Cuba y Puerto Rico en la parte septentrional, y alguna otra que pudiera convenir en la parte meridional..." "A fin de llevar a efecto este gran pensamiento de una manera conveniente a España, se deben poner sus Infantes en América: el uno Rey de México, otro Rey del Perú y el tercero de la Costa Firme. V. M. tomará el título le Emperador". "Estos soberanos deberían siempre casarse con los Infantes de España o de su familia. A su vez, los Príncipes españoles se casarían con las

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Princesas de los Reinos de Ultramar". "Los tres soberanos... harían tratados formales de comercio con la España y la Francia, sin meterse jamás con los ingleses". Queda claro, dirá Fernández Almagro, "que Aranda vislumbró rápidamente el riesgo que se cernía sobre el Imperio hispanoamericano y, *procurando de continuo* (el subrayado es nuestro), tanteó otro remedio que, en 1786, hubo hubo de someter a la consideración del conde de Floridablanca". En este plan trataba de reducir la fuerza de Portugal creando tres núcleos en Perú, Brasil y Chile y pensando en la conveniencia de nado, mitad de americanos y mitad de españoles, que se mejorasen y acomodaran a los tiempos las leyes de Indias, y que los negocios del país se terminasen y fuesen fenecidos en Tribunales propios de cada cual de esas regencias, salvo aquellos casos en que el interés común de la metrópoli y de los pueblos de la América requiriese terminarlos en España". Tal proyecto es calificado por el propio príncipe de la Paz de "enteramente español", contraponiéndole al de Aranda, al que tachaba de "francés enteramente", y que recoge en su *Memorias,* destacando que el proyecto de Aranda era "enajenar el Continente entero de la América española a favor de tres infantes de Castilla y establecer allí tres reinos". Por el contrario, "mi intención fue solamente dar impulso a la lealtad tan pronunciada en aquel tiempo de los pueblos americanos...". "Nada de enajenar ni un palmo tan siquiera de aquel glorioso y rico Imperio de Indias, nada de quitar a la Corona augusta de Castilla lo que le daba tanto lustre, tanto poder y tanto peso entre los demás pueblos de Europa". Y al escribir sus *Memorias* recuerda que, de haberse realizado su plan, hubiera podido ponerse a salvo la familia real (1808) rasladándola a la América, y "si el viaje de que fuí autor se hubiera cumplido, la familia real no se hubiera vista prisionera en Bayona"; idea muy criticada, pero que, como dice Seco, "se apoyaba en un principio que, muy posteriormente, hemos visto aceptado en la práctica por varios países europeos durante la última conflagración mundial: el de que, mientras el Gobierno legítimo subsiste dentro o fuera de los límites del Estado, la lucha contra el usurpador continúa". Sugiere Fernández Almagro que de haber continuado Godoy en sus funciones, posiblemente hubiera realizado su proyecto, pero las señales de levantamiento eran cada vez más

do Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ciertas y Francia, Inglaterra y Estados Unidos actuaban en el fondo del escenario político.

Al detenernos en los proyectos de Aranda, Floridablanca y Godoy, no hemos querido destacar la importancia de sus aportaciones a la historia de la idea de una América considerada "desde dentro", cuyos preliminares deben buscarse en los españoles y cuyas consecuencias—no exentas algunas de utopías irrealizables—vamos a ver en los prohombres de la independencia americana. Esta anticipación a los acontecimientos que iban a producirse en la organización política de entonces ha hecho decir a Barcia Trelles que "nuestro conde de Aranda, acaso con evidente anacronismo, intentó algo que sustancialmente no difería del concepto perfilado en el Estatuto Imperial de 1926". (a pag. 36)

renunciar a Buenos Aires "por resultar embarazoso", dad su situación entre estos tres núcleos. En realidad, el proyecto era algo imaginativo, pero traslucía su preocupación de "poder sostener el total de nuestra América". "Me he llenado la cabeza de que la América meridional se nos irá de las manos, y ya que hubiese de suceder, mejor será un cambio que nada. Yo no hago de proyectista, ni de profeta; pero esto segundo no es descabellado, porque la *naturaleza de las cosas lo traerá consigo, y la diferencia no consistirá sino en años*".

El plan de Floridablanca de 1787 es menos pesimista. En la *Instrucción reservada que la Junta de Estado deberá observar en todos los puntos y ramos encargados a su conocimiento y examen* da una serie de normas—que abarcan todos los ámbitos—con las que pretende remediar los males de América. Son dignas de destacar las instrucciones LXXXVI a XC, en donde aborda el problema religioso, estando dispuesto a enviar los mejores clérigos españoles a América. "No importa que para ello se saquen obispos de otras diócesis de España, donde hayan acreditado con la experiencia las buenas cualidades de un pastor, necesario para el bien y reforma de algunas iglesias de América, aunque sea preciso obligarles a aceptar". A pesar de las novedades que financiera y militarmente propone, no se le escapa la necesidad—para atender mejor el servicio—de dividir las secretarías de Indias o por negociaciones, es decir, por ramos o por territorios, encargando a uno la América

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Meridional y sus islas, y a otro la Septentrional y las suyas; inclinándose más bien por la primera. En general, todas sus medidas, así como las que aconseja en la política exterior con los Estados Unidos, están presididas por un criterio más moderador que innovador, y como dice Fernández Almagro, "sus previsiones le acreditan de prudente, en contraste con la soltura imaginativa de Aranda", sin que "se pierda de vista la diferente posición adoptada por Aranda y Floridablanca ante la Revolución francesa: simpatizante el primero, hostil el segundo".

También Godoy, en sus *Memorias* ha dejado sintetizado su proyecto sobre la América hispana, proyecto que data de 1804. "Mi pensamiento fue que en lugar de virreyes fuesen nuestros Infantes a la América, que tomasen el título de *Príncipes regentes*, que se hiciesen amar allí, que llenasen con su presencia la ambición y el orgullo de aquellos naturales, que les acompañase un buen Consejo con ministros responsables, que gobernase allí con ellos un Se-

(a pag. 34)

Los propios americanos también idearon su constitución interna. Sin analizar los proyectos por ellos pergeñados, sí recordaremos que Miranda, venezolano, entregó a Pitt, ya en 1790, un "Proyecto de Constitución para las colonias hispanoamericanas". Pablo de Olavide, en unión de los jesuítas Salas, chileno, y Pozo, peruano, fundó en 1795 una Asociación secreta para trabajar por la organización de Hispanoamérica con el nombre de "Junta de las Ciudades y Provincias de la América Meridional". Martínez de Rosas y Juan de Egaña, en Santiago de Chile, publican un "proyecto de declaración de los derechos del pueblo de Chile", entreviendo la posibilidad de una unión de toda América por medio de un Congreso general. O Higgins, en su Manifiesto de 1818, hablaba da la gran Confederación del Continente americano. Bernardo Monteagudo, peruano, en1825—después de Ayacucho y antes de Panamá—escribió su "Ensayo sobre la necesidad de una Federación general entre los Estados hispanoamericanos y plan de su organización". Cecilio del Valle, pensador centroamericano, en 1824, redactó un proyecto sobre"Confederación general de os nuevos Estados americanos", sin olvidarse de los proyectos del brasileño José Bonifacio de Andrade e Silva. Refiriéndose a estas figuras ha podido decir Simón Planas-Suárez que "si dès la fin du XVIIIème siècle. les hommes d'Etat

(viene de pag. 35)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

des Etats Unis faisaient des déclarations précises sus ce sujet, celles qu'ont faites à la même époque—sinon plus tôt—les hommes d'Etat de l'Amérique latine n'ont pas été moins éloquentes" (1).

FÉLIX G. FERNÁNDEZ-SHAW
Vicecónsul de España en
el Consulado general de la Nación, en Génova

(1) De la meritísima obra de aquel título publicada por este ilustre diplomático.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

47.

RAZON Y FE (Madrid)
Abril, 1961

su estabilidad frente a otras clases, aparecen los dos tipos de proletarios: trabajadores libres e intelectuales en una contraposición poco acertada gramaticalmente.

Hay un capítulo final para el concepto de proletario en Tonynbee que, como era de esperar, es sometido a cuarentena por el autor.

Buena bibliografía que se reitera excesivamente al fin de cada capítulo. C. S. DE S. M.

MERLAUD, ANDRÉ: *Jean Marie de la Mennais.* La Renaissance d'une Chrétienté. Préface de S. Em. le cardinal Roques, archevêque de Rennes, Dol et Saint Malo. Editions Bonne Presse, 17, rue Jean Goujon, Paris-8.° 30 heliograbados fuera de texto.

En la perspectiva de una Francia revolucionada, demoliendo cuanto fuera resto del cristianismo, en San Malo, hijos de un armador de aquel puerto, surgen las figuras de Juan M. y Felicitas La Mennais. Se llevan dos años de diferencia y juntos hacen la primera etapa de la vida y la preparación para el sacerdocio. Cuadro por demás sugestivo el de la piedad bretona resistiendo a la revolución triunfante. Con la paz relativa traída por Bonaparte, terminan sus estudios sacerdotales y se consagran ambos a la reconstrucción de una Iglesia casi en ruinas. Los dos La Mennais, el uno operario en la diócesis y el otro con la pluma, son dos factores importantes en el renacimiento de una cristiandad, casi desaparecida. Luego se separan, siendo mucho más resonantes los triunfos del menor de los hermanos, quien, con París como tribuna y la grandeza de la Iglesia por tema, se hace oír en media Europa y América. Juan M. continúa en su callada labor derivando poco a poco a una campaña en favor de la doctrina cristiana que ve desatendida en las escuelas. Esta será en adelante su idea y su obsesión. Funda la Congregación de los Hermanos de la Doctrina Cristiana de Ploërmel y poco después la de las Hijas de la Providencia; y con magníficos dotes de organización y pedagogía extiende sus institutos por las provincias de Francia y de fuera de ella, hasta América, Asia y Africa. A su gran familia educadora que fructifica por doquier tiene que salir a defenderla contra las leyes vejatorias de un Gobierno que hace gala de laicismos sectarios. A todo llega su actividad y fervor. El fondo negro del cuadro en la gloriosa vida de Juan M. lo pone la apostasía de su hermano Felicitas, que, tras la más brillante actuación polemista, se descarría para no volver a rectificar ya más. Juan M., anciano de ochenta años, muere rodeado de los suyos. Es un glorioso patriarca cuyo centenario estamos celebrando.—J. I.

FERNÁNDEZ-SHAW, FÉLIX G.: *La organización de los Estados americanos (O. E. A.). Una nueva visión de América,* Cultura Hispánica, Madrid, 1959, 770 págs., 21 cm.

No es tarea fácil abrirse paso entre la multitud de pactos, convenciones y cartas que han jalonado los movimientos norte, centro y sudamericanos en su vida independiente; tampoco ayuda a facilitar el estudio, el empleo, tan exagerado en la actualidad, de siglas que convierten los artículos sobre temas americanos en fugas de vocales sólo patentes a los iniciados; y, sin embargo, es deber de cultura española estar al tanto de la historia contemporánea de nuestros hermanos del otro lado del mar.

Fernández Shaw ha superado felizmente este agreste camino y nos ofrece una visión orgánica de la historia diplomática de las Américas, que hemos de agradecerle todos los que nos interesamos por tan entrañable tema.

Hay un capítulo central dedicado al estudio de la Organización de Estados Americanos que con sus Consejos, Conferencias Especializadas, Co-

...gado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

47.

RAZON Y FE (Madrid)
Abril, 1961

misiones, Comités, Institutos y Secretaría General, forma la tupida concreción de lo que Fernández Shaw califica acertadamente de síntesis interamericanista. En capítulos anteriores se han estudiado las fases precedentes, la tesis hispanoamericana y la antítesis panamericana. Términos hegelianos que retratan fielmente la trayectoria de un proceso que a primera vista podría parecer anárquico. Y es que en realidad, y es mérito de Fernández Shaw haberlo concretado, la tesis hispanoamericana se hinca en los sentimientos de comunidad que allá llevaron conquistadores, gobernantes, misioneros y pobladores; y adquiere formulaciones más precisas bajo el genio de Bolívar y en los azares de la existencia decimonónica.

La antítesis panamericana se acusa cada día más fuerte en los últimos años del pasado siglo y primer cuarto del presente, al compás de la creciente supremacía norteamericana que en aquellos tiempos es mercantilista y avasalladora. La Unión Panamericana, organismo predominantemente comercial, es típica de esta fase.

La síntesis se prenuncia en las reuniones de consulta de ministros de relaciones exteriores (1939-1942), se hace más nítida en la conferencia de Chapultepec (1945) y en el tratado de asistencia recíproca de Río de Janeiro (1947); pero no alcanza su plenitud hasta la Novena Conferencia Internacional Americana celebrada en Bogotá en 1948. Desde entonces el hispanoamericanismo inicial ha digerido el panamericanismo intermedio, para desembocar en un interamericanismo que acepta la mayoría de las tesis fundamentales del plan bolivariano que, al fin y al cabo, es la manifestación del estado difuso de opinión del hispanoamericano recién abierto a la vida independiente, y que no era más que la herencia cultural hispánica.

No ha descuidado el autor la parte práctica y en apéndices, anexos y textos nos ofrece lo más importante de los textos legales que rigen o han regido las relaciones intracontinentales; sin olvidar un índice auxiliar de las siglas más usadas y unos cuantos organigramas que faciliten el estudio de tan interesante tema.

Hay un importante capítulo quinto: España y la O. E. A., que es muy breve, pero que no ha de caer en olvido, pues ni ellos, ni nosotros, podemos renunciar a nuestra común herencia.—C. S. de S. M.

WOODROW BORAH and S. F. COOK: *The Population of Central Mexico in 1548. An Analysis of the Suma de visitas de pueblos*-Ibero Americana 43, University of California Press. Berkeley and Los Angeles, 1960, 215 páginas, 23 cm:

— *The Indian Population of Central-Mexico 1531-1610*. Ibero Americana 44. University of California Press, Berkeley and Los Angeles, 1960, 109 páginas, 23 cm.

Muy interesante estudio del proceso demográfico en el siglo XVI mejicano.

El primer volumen es el más interesante. Analizan los autores con todo detalle los datos que se encuentran en la *Suma de visitas de pueblos* (Ms. 2.800 de la Biblioteca Nacional de Madrid). Establecen la fecha de redacción de sus diferentes entradas y llegan a fijarla entre 1547 y 1551, perteneciendo la mayoría de ellas al 1548.

Establecida la fecha y calibrado el crédito—alto—que merecen los informadores, distribuyen los datos según las diferentes categorías de personas: tributarios, mayeques, esclavos, niños, no tributarios, vecinos, casados, solteros. Siendo el grupo más generalmente especificado el de "casado", establecen los índices que relacionan esta cifra con el resto de la población que resultan 0,23 entre casados y viudos; 0,11 entre casados y solteros con un resultado final de 3,30 entre total tributario y casados.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

48-

REVISTA DE INDIAS
Nº 79- Enero à Marzo, 1960

generación española, sin más análisis, aceptó el hecho de la independencia americana como fatal y justificada.

En cuanto a las causas de la emancipación, dentro de su variadísimo complejo se limita Fernández Almagro a recalcar tres, que creo podrían llamarse externas: la independencia de los Estados Unidos, la Revolución francesa y la coyuntura deparada por la guerra de España contra Napoleón. Pero tampoco cabe exigir más puntualización en las causas internas, ya que el tema es otro. Agrega el autor que coadyuvaron al triunfo el ambiente de la época y el anhelo universal de libertad sin límites que impregnaba a los caudillos y a las minorías que llevaron a cabo la revolución, y que les hizo, con su tenacidad, imponerse a las masas apáticas o leales, sin olvidar la simpatía anglosajona que paralizó la ayuda de las potencias conservadoras. Nada abundante la bibliografía española sobre la emancipación, sin parangón con la copiosísima y abrumadora americana, la valiosa aportación de Fernández Almagro contribuye a perfilar el punto de vista de la metrópoli, en general desatendido por los historiadores criollos.—RAMÓN EZQUERRA.

FERNANDEZ-SHAW, Félix G.: *La organización de los Estados Americanos (O. E. A.). Una nueva visión de América.* Madrid, ediciones Cultura Hispánica, 1959, 8.º.

Mucho se ha escrito sobre la temática del «hispanoamericanismo», «panamericanismo» e «interamericanismo», conceptos sumamente importantes, diríamos hiperbólicamente, trascendentales, para la cabal comprensión de la dinámica histórica contemporánea de América, aunque hasta el momento no hemos podido disponer de un cabal enjuiciamiento de tal problemática. El libro de Fernández-Shaw viene a cumplir brillantemente una de esas lamentables lagunas que, pese a la reiteración, verdaderamente abrumadora, de ensayos y trabajos, escritos sobre el particular, queda virginal en el momento de enjuiciar críticamente el panorama bibliográfico.

El estudio comentado supone, en primer lugar, una panorámica conceptual efectuada sobre una doble base, sin la que sería perfectamente inútil visualizar tan complejo tema: histórica e internacionalista. En efecto, el autor llegó a la fecunda conclusión de que era imposible establecer una base mínima de argumentación sobre base jurídica, sin previamente lanzar hacia atrás la conceptuación sobre la que gira todo el asunto; es decir, sin sumergirse historicamente en el pasado creador, es de todo punto imposible encontrar un sentido básico de expresióón jurídica en los conceptos examinados. Efectivamente, el sentido esencial de los conceptos de «hispanoamericanismo», «panamericanismo» e «interamericanismo» radica en una problemática de índole jurídica e internacional. ¿Y qué fué la empresa española definidora de América, más que una delicada operación de conceptuación jurídica e internacionalista? Efectivamente, así es. De la escuela jurídica y teológica del padre Vitoria, al enfrentarse radicalmente con los problemas surgidos del descubrimiento del Nuevo Mundo, arranca un derecho internacional que debe situarse en la base de cualquier intento de comprensión de lo hispanoamericano; igualmente formuló la escuela una misión de España en América que preveía el momento en que, alcanzada la madurez por los pueblos hispanoamericanos, sobrevendría la concesión de su independencia.

En 1750, el tratado firmado entre España y Portugal proclamaba, contractualmente, la neutralización perpetua de la América ibérica, al declarar que, si entre ambas coro-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

48-

REVISTA DE INDIAS
Nº 79- Enero à Marzo, 1960

nas estallase la guerra, «se mantengan en paz los vasallos de ambas establecidos en toda la América meridional, viviendo unos y otros como si no hubiera tal guerra entre los soberanos...» Este dato supone el cierre de un ciclo; el autor lo llama, con acierto, «América desde fuera», comenzando entonces la actuación de una fuerza interna que tiene, necesariamente, que operar sobre tales supuestos, aun cuando con una evidente reconcentración continental, que implica la visualización de los problemas americanos «desde dentro». Sobre esta base, «posibilidad», en términos ontológicos, puede llegarse a una efectividad. Esto es, cabalmente, lo que hace el autor. La parte central del libro —la parte segunda y, especialmente, el capítulo IV—, donde se estudia el estado actual de la Organización de Estados Americanos, constituye una cabal efectividad que tuvo su posibilidad en aquella doble visualización de los problemas internacionalistas hispanoamericanos.

La primera parte está dedicada a estudiar todos los congresos—de carácter político, jurídicos y sanitarios, así como las conferencias internacionales celebradas durante el siglo XIX y XX hasta 1948—efectuados en América, haciéndolo desde un punto de vista internacionalista y temático. Este estudio tiene un enorme interés, no sólo por su carácter recopilativo, sino por las atinadas observaciones que en distintos aspectos se hacen. Toda la segunda parte se dedica al estudio de la Organización de Estados Americanos, en su espíritu, régimen jurídico, estructura orgánica y aspectos marginales, ahondando de modo especial sobre la realidad sociológica, proyectada especialmente en un apretado y profundo epílogo, en el que se recoge una acuciante problemática sobre las relaciones entre España y la O. E. A.

Se trata, en resumen, de un libro importantísimo, de hondas calidades literarias y científicas, y que, como decíamos al principio, supone un sereno, meditado y documentado estudio que viene a llenar un hueco existente en el núcleo, apretadísimo, de trabajos sobre el particular.—MARIO HERNÁNDEZ Y SÁNCHEZ-BARBA.

GRIFFITH, William S.: *Santo Tomás, anhelado emporio del comercio en el Atlántico*. Guatemala, 1959; 4.º, 50 págs.

Ultimamente parece que Guatemala se ha convertido en un centro de atracción científica de investigadores de los más diversos países. Lehman está estudiando su etnología, Wagley la antropología social, Termer el indigenismo... Ahora, W. S. G., en su discurso de ingreso en la Sociedad de Geografía e Historia, nos expone con amenidad las dificultades porque atravesó el proyecto guatemalteco de establecer un puerto en el Atlántico. Este proyecto, según W. S. G., fué uno de los primeros que surgieron en el ánimo de la Confederación de Guatemala, casi en los mismos días en que se independizaba de España. Se pensaba que una política liberal al servicio del país realizaría lo que no hizo la negligente política colonial. Creemos que el autor expone suficientemente los hechos, pero no valora en su justa medida las causas que los produjeron. Pues si partimos de la premisa de la negligente política colonial, ¿cómo explicar que fracasaran sucesivamente el gobierno guatemalteco, la compañía de Barcárcel, la compañía inglesa de Young Anderson y la belga de Remuy de Puydt? A las compañías se dió toda clase de concesiones: monopolios, inmunidades, privilegios.., pasaban incluso a ser dueñas de grandes distritos; ¿cómo explicar que el proyecto, que vió la luz ya en 1824, no se realizara hasta el 15 de septiembre de 1955? W. S. G. no destaca

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

49-

NUESTRO TIEMPO

NUESTRO TIEMPO julio 1960 • año VII • vol. XIII
revista de cuestiones actuales

73

derecho

La Organización de los Estados Americanos (O. E. A.)

FERNÁNDEZ SHAW, FÉLIX G. - Ediciones Cultura Hispánica. Madrid, 1959. 770 págs.

El volumen que nos ocupa la atención, es un trabajo de Félix G. Fernández Shaw, presentado ante la Universidad de Madrid, para optar al título de Doctor en Derecho y, que Ediciones de Cultura Hispánica ha recogido y publicado. Es un trabajo maduro que sin duda alguna servirá de consulta y guía a los estudiosos del Derecho Internacional y más concretamente a los que se interesan por los problemas americanos.

Fernández Shaw, diplomático de carrera y abogado, ha podido captar con bastante exactitud el derecho interamericano, el cual tiene unas características propias y una historia bien fundamentada desde los comienzos de su vida independiente. Como el mismo autor señala, su trabajo es una visión desde fuera de América, hecho por un no americano. Son interesantes, desde luego, los puntos de vista de un estudioso del Derecho Internacional, que no sea parte interesada; de esta forma, se puede llegar a conclusiones bastante objetivas como lo ha hecho el autor. Pero, es una lástima, que no haya podido observar de cerca América y sus problemas con un contacto directo.

El libro en cuestión es un estudio bastante completo de uno de los organismos internacionales más importantes y de mayor porvenir político. Se remonta a sus orígenes históricos y hace una presentación geográfica del continente, además del acabado estudio jurídico. El autor aprovecha los indiscutibles vínculos de España y América para plantear la conveniencia de unas relaciones más estrechas y de una colaboración más efectiva. «¡Cuántas posibilidades existen aún de entendimiento!», dice el autor. Por otra parte, reconoce él mismo, existen muchas dificultades, pero la gran mayoría, sin duda alguna, subsanables.

La Organización de los Estados Americanos es un valioso libro de consulta no sólo por el estudio histórico - jurídico, sino también, porque el autor ha cuidado de recopilar a modo de apéndice y anexos una gran cantidad de documentos y tratados de sumo interés para la vida jurídica de la Organización de Estados Americanos. Por último, cabe destacar la interesante diferenciación que hace el autor acerca de los términos: Panamericanismo, Interamericanismo, e Hispanoamericanismo, conceptos que con gran facilidad pueden confundirse y que el autor puntualiza oportunamente.

F. G.

egado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Nota interesante de la estancia de Rocío y Felipe en el Felipe II fué la colección de fotos de la niña que, por encargo de Guillermo, hizo Elías, el popular fotógrafo del Escorial. De ellas se ofrecen en estas páginas algunas muestras.

En el jardín del Hotel: la niña encantada, dando vueltas en un "tío vivo". En este jardín, - alternando con la piscina, - pasó Rocío muchas horas del mes de Julio, dorando su piel y poniendo de oro el pelo ya muy rubio.

—

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

51

egado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Con su padre

Con su abuela Mª Sepa y su padre

Con su abuelo Guillermo y su padre

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Con su tata Vicenta -

Con su madre,

Con su tía Mª Amalia

...gado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

54

Fotos de la niña en casa de Lelé y Pepe Sicilia. —

7

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Con su abuela Remedios

—

Sola en el jardín del Felipe II
¿Está enfadada? = ¡No! Está riendo.

—

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Hotel "Villa Regina" en Pieve Ligure. (Génova) Al pie, la playa.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Hasta el 3 de agosto permanecieron en el Hotel Felipe II los dos matrimonios y la niña, primero se fueron Toda y Félix, en coche, camino de Niza, pasando por San Sebastián.

Tres días salieron Remedios y las dos Rocíos. Fueron en auto desde el Felipe a Barajas. Y en el aeropuerto tomaron el avión de Niza, siendo allí despedidas por Olave, Vicente, Concha, Felipe Luis, María Pepa y Guillermín.

En Niza esperaban ya a Remedios y Rocío (y la niña) sus respectivas madres, trasladándose desde allí en coche a Génova.

Buena parte del mes de agosto lo pasaron Remedios y Paco en una playa cercana a Génova: Pietra Ligure. Y a ella se trasladaban a diario Rocío y su niña y luego, desde el consulado, Felipe.

El regreso a España lo hicieron los Toda yendo en coche hasta Roma y tomando allí el avión a Madrid. En el viaje a Roma les acompañaron

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Rocío y Felipe que hicieron de ciceroneo en la ciudad Eterna.

Se alojaron en el Gran Hotel.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

TRES DIAS EN SIMANCAS

En la primera quincena de Julio, Guillermo y Félix fuimos en el Floriola descapotable a Valladolid para estudiar y ver documentos en Simancas. Se alojaron en el "Conde Ansúrez".

Recorrimos varias veces la ciudad de Valladolid y visi-

gado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D. Ricardo Magdaleno, Director del Archivo de Simancas, y Guillermo

—

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

tando sus principales Monumentos y Museos, así como las modernas fábricas de la FASA, donde se fabricaban 60 coches DAUPHINE al día.

Pero el principal objeto de la excursión fué la visita al Archivo de Simancas.

El fotógrafo era primo de Julián el mecánico de los Todas. Y nos atendió mucho.

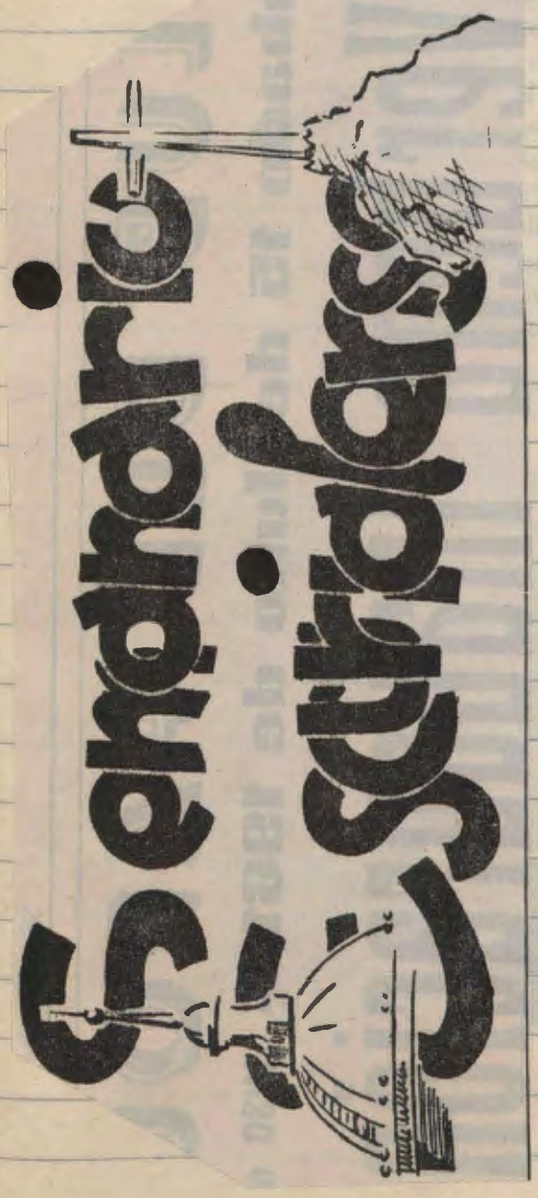
Cuatro sesiones de estudio y escritura tuvimos en el Archivo, recibiendo atenciones de su Director el Sr. Magdaleno, que resultó ser un gran Zarzuelista.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

OTROS ACTOS DEL VERANO en San Lorenzo del Escorial

Adhesión al homenaje à Don José Pascual, al cumplir los 100 años.

15 de Julio 1961 | San Lorenzo de El Escorial



D. José Pascual cumplió 100 años

Visiblemente emocionado, D. José Pascual da las gracias a todos por las atenciones recibidas en el día de su cumpleaños.

(Fotos ELOY)

...gado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Se celebró con gran brillantez el homenaje a

Don José Pascual

con motivo de su 100 cumpleaños

Tal y como estaba anunciado y dábamos a conocer en nuestro pasado número, se celebró en el Restaurante «El Mesón» el almuerzo-homenaje a D. José Pascual.

El local registró un lleno total de comensales de las más diversas clases sociales, prueba palpable del cariño de nuestra población hacia la persona de nuestro decano.

El centenario tuvo amplio eco en la prensa nacional y la Televisión, y fueron muchos los telegramas de adhesión recibidos desde muy diferentes puntos de la Península. Dos cartas dignas de destacar, fueron los recibidos del Sáhara —Miguelito Ramos— y Alemania —Agustín Cebrián Velasco— que prueban a nuestra juventud en espíritu y preocupación por «nuestras cosas». D. José Pascual, visiblementelemocionado, dió las gracias a todos los asistentes con emotivas y sencillas palabras.

Su contestación, al deseo de todos, de que viva cien años más, era la siguiente: ¡Y vosotros que lo veáis!

E. F.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

A DON JOSÉ PASCUAL GONZALEZ

en el día en que SAN LORENZO DEL ESCORIAL

celebra su Centenario.

¡Enhorabuena! Tu vejez erguida
¡cuántas estampas de Escorial enlaza!
Has doblado la más difícil baza
que doblar puede un hombre en esta vida.

Del Tiempo triunfador, ¡qué gran corrida
la que has ganado, Caballero en Plaza!
Con hombres de tu temple y de tu raza,
¡qué fácil es vencer en la partida!

Pero has hecho algo más. Constante ejemplo
de buen cristiano, cultivaste flores
en un hogar que para tí fué templo.
Y hoy, Patriarca, faro de deberes,
nos muestras a tus dignos sucesores,
diciéndonos feliz: "¡Son mis poderes!"

GUILLERMO FERNANDEZ SHAW

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Nueva Dama Regidora y sus asesoras.

—

En el Ayuntamiento, la Srta. ~~Elena~~ Ana Landes. Con el Alcalde, Luyos y Guillermo

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

UNA CENA = HOMENAJE.

En la noche del 23 de agosto de 1961.

Los amigos ecijanenses de Luis Benítez de Lugo, Carlos Camins y Alfonso Leyva organizaron una CENA para celebrar varias distinciones de que habían sido objeto.

CENA - HOMENAJE

EN HONOR DE

D. Luis Benítez de Lugo, D. Carlos Camins

y Don Alfonso Leyva

con motivo de la concesión de la Encomienda de la Orden de Cisneros y de la Medalla de Plata al Mérito en la Justicia, respectivamente

23 de Agosto de 1961, a las 10'30
RESTAURANTE «EL MESON»

Presidió el Alcalde Don Francisco Raimundo de los Santos Benito. Guillotinus fué encargado por los organizadores de hacer el ofrecimiento del banquete.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

67

Homenaje a Benítez de Lugo, Leyva y Camins

El comedor de «El Mesón», se llenó el pasado miércoles para testimoniar en una cena íntima la satisfacción producida por las merecidas distinciones concedidas a D. Luis Ben;tez de Lugo, D. Alfonso Leyva y D. Carlos Camins. La Encomienda de la Orden de Cisneros, l Medalla de plata al mérito en la Justicia concedida por petición unánime de los Jueces y Fiscales de Madrid y el ingreso en la Orden Imperial del Yugo y las Flechas, respectivamente, fueron el motivo para un acto simpático y cordial en el que Juan Manuel Sainz de los Terreros explicó las razones del homenaje; Guillermo F. Shaw ofreció el mismo a los tres ilustres veraneantes, en esos sus inspirados versos, que en esta ocasión llevaban además una serie de ideas y sugerencias y los tres homenajeados. con tres estilos distintos y magníficos de intención y elocuencia, dieron las gracias. El Alcalde, cerró con acertadísimas palabras, un acto que resultó grato y, en ocasiones, emotivo, para todos.

SEMANARIO ESCURIALENSE

26-agosto 1961.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

En el homenaje a Luis Benitez de Lugo, Carlos Camins y Alfonso Leyva.

La pregunta era fácil: -"Pero a ti, ¿quién te mete
a ofrecer un banquete como es este banquete?

Todo banquete tiene su causa y su interés;
pero éste que nos une es "banquete de tres".

¡Tres causas poderosas! ¡Tres razones iguales!
Pero también, señores, tres amigos cordiales.

¿Cómo negarte puedes a tu adhesión completa,
si frente a frente te hallas de la mejor tripleta?".

(Y ya que he comenzado a expresarme con dísticos,
perdonad que utilice términos futbolísticos).

Os decía al principio, queridos compañeros,
el gozo que sentimos en la ocasión de veros

festejando mercedes limpiamente ganadas
en acciones honrosas y en lides destacadas,

dando al aire la flor de vuestro entendimiento
con trabajo, energía, volurtad y talento.

"Cena-homenaje" dicen las trajetas impresas;
y en verdad que en contadas ocasiones como ésas

estarán tan fijadas en su punto y lugar
los triples fundamentos de nuestro festejar.

= = = = =

Luis Benitez de Lugo. Cerebro y corazón.
Cofrade en el Colegio de nuestra Concepción.

¿Te acuerdas de los días, ahora ya tan lejanos,
en que, al ser condiscípulos, éramos como hermanos?

No fuí tu compañeros de clases. ¡Eso, no!
Tú eras aún casi un niño...y casi un viejo yo.

Pero luego, al través de la vida mundana,
-expansión veraniega y fluidez cortesana,-

nos unió siempre, ¡siempre!, sin distingos de edad,
la razón hermosísima de la fraternidad.

Carlos Camins. ¡Bien hayan los títulos ganados
en carreras y puestos, con lealtad conquistados.

Que cuanto más la vida nos honra y nos compensa,
también nuestra alegría ha de ser más intensa.

Y yo mis parabienes quiero también llevar
a tus rincones íntimos de vida familiar.

SEMANARIO ESCURIALENSE
6 - Agosto 1961.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

que crear nos permitan un magno Festival
-que, a ser posible, tenga rango internacional,-

y que, estando a dos pasos de Madrid, bien podría
lograr en poco tiempo extensa nombradía

¿Es posible? ¡Sin duda! Basta el paso inicial
y un fervoroso esfuerzo de amor al Escorial.

¿Realizadores? Todos los que estamos reunidos
y otros muchos que sienten nuestros propios latidos.

Y al frente,- ya lo vemos,- estos tres triunfadores,
juveniles y enérgicos, grandes iniciadores

que a buen seguro pueden realizar algún día
algo de toda esta quimera o fantasía,

pero que bien pudiera, con celo y voluntad,
convertirse en hermosa, fecunda realidad.

Os hablo a convencidos : yo sé lo que sería
antes del panorama de nuestra Romería,

construir para el público, que en el tiempo estival
envidioso nos mira desde la capital,

este otro panorama de Fiestas Culturales,
superando el empeño de muchos Festivales.

= = = = = = =

Nada más. Perdonad si, con noble intención,
desvié unos minutos mi felicitación.

Quédese aquí, al remate de este HOMENAJE-CENA,
nuestra más encendida y alegre enhorabuena.

Y nos siga alentando en esta unión cordial,
nuestro amor sin reservas al querido Escorial.

GUILLERMO FERNANDEZ SHAW
========= ========= ====

Legado Guillermo Fernández Sha... Biblioteca. FJM.

Alfonso Leyva. ¿Cómo silenciaré yo aquí
los vivos sentimientos que me acercan a tí?

Desde niño te he visto, con infantil afán,
ser predilecto hermano para tu hermano Juan;

desde niño supiste ser hombre; desde niño
merecedor te hiciste de amistad y cariño.

Por eso a tus amigos les digo: "No os asombre
que a Alfonso yo no sepa tratarle como a un hombre".

Aunque él nos evidencie, más y más cada día,
con su joven empuje su poderosa hombría;

su porvenir brillante, su presente triunfal....
compatible con este su amor al Escorial,

que él demuestra en jornadas frecuentes, sucesivas,
aportando el tesoro de sus iniciativas.

Y ya que buenamente he llegado a este punto,
permitidme que os hable de un importante asunto.

= = = = = = =

Iniciativas, planes...¡Piedra fundamental
en el pétreo edificio del moderno Escorial!

Cuando por toda España, y en días estivales,
se proyectan programas de fiestas oficiales;

cuando pueblos, ciudades y centros rivalizan
en los varios festejos que en verano organizan;

cuando Sevilla, Cádiz, Granada y Santander
nos demuestran los mucho que allí saben hacer,

vamos aquí viviendo de pasados laureles,
viendo que se marchitan los viejos oropeles

y a punto de olvidarnos de Festejos que son
una, que llamar puedo gloriosa Tradición.

Cuanto hicieron Florit y Rosario y Xavier,
¿no es para El Escorial un luminoso ayer?

¿No es un mandato, un ruego, casi una obligación ?
¿No es hora de imponernos la sagrada misión

de inventar, de idear, con elevado aliento,
programas que enaltezcan a nuestro Ajuntamiento?:

planes que tengan eco en el Madrid amado
y hagan que de allí vengan, como en tiempo pasado,

ilustres extranjeros, doctas autoridades,
auditorios y públicos de todas las edades,

68-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

HOMENAJE a la OBRA TEATRAL de DON JACINTO BENAVENTE en San Lorenzo del Escorial

Por encargo del Ayuntamiento de San Lorenzo, asumió Guillermo á principios del mes de julio la tarea de montar unos INTERESES CREADOS que dieran tono y realce al DIA BENAVENTINO que se proyectaba con motivo de la inauguración de la estátua en bronce á CRISPIN, regalada al Municipio por la Comisión Ejecutiva que inició, entre Maestros, Escritores y Artistas, una suscripción popular, todavia en vida de Don Jacinto.

Tras muchas dificultades pudo celebrarse la proyectada representación y pudieron celebrarse los demás actos conmemorativos. Cuatro dias antes del fijado -30 de agosto- llegaron Manuel Dicenta y Natalia Figueroa. Bajo la direccion de Dicenta se hicieron los ensayos de conjunto; y en la tarde indicada la representación fué un completo éxito satisfactorio

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

MUY I. AYUNTAMIENTO DE SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

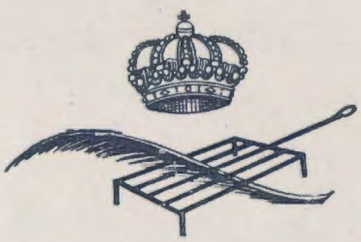
Miércoles, 30 de agosto de 1961

ACTOS CONMEMORATIVOS

en homenaje a la
OBRA TEATRAL
del glorioso autor

DON JACINTO BENAVENTE

con motivo de la inauguración de la
estatua de CRISPIN, como símbolo
de la producción benaventiana.



ESTATUA OFRECIDA POR MAESTROS, ESCRITORES Y ARTISTAS

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

PROGRAMA DE LOS ACTOS

PRIMERO.—*A las doce de la mañana, en la Plaza de Benavente: inauguración del Monumento* (1). Descubrimiento de la estatua de *Crispín* y entrega de ella al Sr. Alcalde de San Lorenzo de El Escorial. Ofrecimiento de la estatua, por el Secretario de la Comisión Ejecutiva Don Valentín Fernández Cuevas; discurso del Sr. Alcalde Don Raimundo Francisco Santos Benito; intervención en nombre de los Maestros, por Don Antonio Gil Alberdi, Inspector Central del Magisterio; «Saludo a Crispín», por la ilustre actriz, Concha Torres; y prólogo de *Los Intereses Creados*, por el primer actor Manuel Dicenta.

SEGUNDO.—*A la una y media de la tarde, ofrenda de flores en Galapagar.* Los concurrentes al descubrimiento de la estatua se trasladarán al Cementerio del vecino pueblo de Galapagar, para depositar ramos de flores sobre la tumba del inolvidable dramaturgo. Ofrenda en la tumba.

TERCERO.—*A las seis y media de la tarde, en el Paraninfo del «Real Colegio de Alfonso XII»*, representación de la comedia de polichinelas en dos actos (tres cuadros) y un prólogo, en prosa, original de *Don Jacinto Benavente* (2),

LOS INTERESES CREADOS

con la colaboración extraordinaria de

MANUEL DICENTA

con

NATALIA FIGUEROA | **MARIA BRU**

y un cuadro de entusiastas aficionados y profesonales con el siguiente:

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

REPARTO

Doña Sirena	María Bru
Silvia	Natalia Figueroa
Señora de Polichinela	María Ortega Baisse
Colombina	Carmen Abad
Laura	María del Carmen Langa
Risela	María Amalia Fernández Shaw
Leandro	María Victoria de los Santos
Crispín	Manuel Dicenta
Señor Polichinela	Félix Luis Baldasano
El Doctor	Rafael Fernández Shaw
Arlequín	Rafael Duyos
Capitán	Sergio Mendizábal
Pantalón	Mariano Huerta
Hostelero	Francisco Valle
Secretario	Manuel Prieto
Mozo primero / *Alguacil primero*	Carlos Goncer
Mozo segundo / *Alguacil segundo*	José Fernando Nueda

Colombinas, Arlequines, Pierrots y otros Polichinelas:
Señoritas Mari Carmen, Mari Sol y Victoria Duyos, Poli Salcedo, Inés García de la Noceda, Mari Lola Domínguez, María Paz Camins y Paloma Martínez Arregui; y señores González Vidal (J. y A.), Carrero Carballido, Oller y Ortega (A. y L.), Basilio Castells y Fernández Shaw.

La acción, en un país imaginario, a principios del siglo XVII.

Montaje y Dirección: MANUEL DICENTA

Escenografía y ornamentación plástica: ALFREDO DEL MORAL

Sastrería: PERIS HERMANOS *Peluquería:* FRANCISCO PUJOL

Director de los servicios y atalaje escénico:
PEDRO MARTINEZ GARCIMARTIN

Apuntador: MIGUEL DIAZ *Traspunte:* MANUEL PRIETO

Primer violín: FEDERICO PRIETO ALONSO

Aportación musical: JUAN HUERTA, al frente de la Agrupación *Monte Carmelo*, de laudes, mandolinas y guitarras.

Presentación del espectáculo: GUILLERMO FERNANDEZ SHAW

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

NOTAS COMPLEMENTARIAS

(1) La lápida que hoy da el nombre de Benavente a la gran plaza que es orgullo de San Lorenzo de El Escorial, fué descubierta por el propio Don Jacinto Benavente el 22 de agosto de 1948. El insigne autor asistió a una serie de actos que entonces se celebraron en su honor, trasladándose a San Lorenzo desde su residencia de Galapagar, donde pasaba los veranos.

(2) La famosa comedia de polichinelas de D. Jacinto Benavente *Los intereses creados* fué estrenada en el Teatro Lara, de Madrid, en la noche del 9 de diciembre de 1907. Su triunfo fué excepcional. Su «reparto» era también de excepción: Doña Sirena, *Balbina Valverde;* Silvia, *Nieves Suárez;* la Señora de Polichinela, *Leocadia Alba;* Colombina, *Mercedes Pardo;* Laura, *la Sra. Toscano;* Risela, *la Sra. Beltrán;* Leandro, *Clotilde Domus;* Crispín, *Ricardo Puga;* el Doctor, *José Rubio;* Polichinela, *Salvador Mora;* Arlequín, *Francisco Barraycoa;* el Capitán, *Ramiro de la Mata;* Pantalón, *Ricardo Simó-Raso;* el Hostelero, *Pacheco;* el Secretario, *Romea;* los Mozos de la Hostería, *Suárez y Enriquez;* y los Alguacilillos, *De Diego y Suárez.*

Durante toda su vida demostró D. Jacinto Benavente su afecto y su gratitud hacia San Lorenzo de El Escorial. En el verano de 1915 fué mantenedor de los Juegos Florales que se celebraron en el Patio de Reyes del Monasterio. Entonces se representaron *Los intereses creados*, interpretando Benavente el papel de «Crispín».

En otras ocasiones volvió D. Jacinto por El Escorial, asistiendo a las representaciones de varias de sus obras. La última vez dejó su visita memorable recuerdo. Fué en agosto de 1948. Se celebraron entonces con su presencia, varios actos, que culminaron en el descubrimiento de las lápidas que daban el nombre de *Jacinto Benavente* a una de las principa-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

les plazas y el del *Doctor D. Mariano Benavente*, padre del dramaturgo, a una de sus calles. Hubo un banquete oficial y una representación extraordinaria, el 22 de aquel mes de agosto, de *Los intereses creados*. El reparto entonces fue el siguiente: Doña Sirena, *Rosario Muro;* Silvia, *Ana María Escrivá de Romani de Servert;* Sra. de Polichinela, *María González de Langa*, Colombina, *Carmen Franco Poggio;* Laura, *María Cruz Aceña;* Risela, *María del Carmen Langa;* Leandro, *Turati Mascías;* Crispín, *Alberto de la Escalera;* el Doctor, *Enrique de Castro;* Polichinela, *Carlos Servert;* Arlequín, *Félix Guillermo Fernández Shaw;* Capitán, *José Luis Merino;* Pantalón, *Ignacio Lescura;* Hostelero, *Antonio Cobos;* Secretario, *Manuel Vías;* Mozo 1.°, *Alberto de la Escalera;* Mozo 2.°, *Ricardo Barón;* Alguacilillo 1.°, *Alberto Martínez Blanquer* y Alguacilillo 2.°, *José Antonio Bazán.*

Después de la representación, Don Jacinto Benavente, que había sido ovacionado, recitó varias poesías inglesas, traducidas al Castellano por él. Y expresó a todos y cada uno de los artistas su satisfacción por la interpretación alcanzada por la obra.

Los organizadores de esta representación de 1961 se han inspirado, para el reparto de la comedia, en los antecedentes recordados, confiando (y agradeciendo) a la Srta. de los Santos y Gómez Acebo la incorporación del personaje de «Leandro», aun reconociendo que en algunas ocasiones, fué interpretado también por galanes de comedia.

Y agradecen a todos cuantos contribuyen a la representación, en homenaje de Benavente, el esfuerzo valioso realizado, que ha convertido un buen deseo en una brillante realidad.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

SONETO A LA HOSTERIA DE «LOS INTERESES CREADOS»

(del que habla ARLEQUIN en la 2.ª escena del 1.º Acto. Original de RAFAEL DUYOS, escrito con motivo de la representación que de la obra inmortal tiene lugar en San Lorenzo de El Escorial el 30 de agosto de 1961, coincidiendo con la inauguración de la estatua de CRISPIN en la plaza de Benavente.)

Si es digna esta ciudad, por muchas cosas,
de que la canten en sonoros versos,
entre esos mil motivos tan diversos
—como sus rosaledas primorosas

donde el prodigio abierto de sus rosas
alivia amores cuando son adversos,
y sus lonjas espejo de universos
de toma y daca en chácharas sabrosas—,

aquí está, rebosando simpatía,
la primera entre aquellas más nombradas,
la acogedora y cómoda hostería

que hoy de liebre nos da sus empanadas
y mañana, creciendo en fantasía,
las mejores perdices estofadas. . .

(Estrambote)

Y todo sin pedir adelantado;
que noble el hostelero no sería
si a nobles deja sin probar bocado
por el aquel vulgar del «No se fía...»

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Estatua de CRISPIN, de dos metros de altura, fundida en bronce hace 27 años, que ahora ha sido emplazada en la Plaza de Benavente, de San Lorenzo de El Escorial. Fué realizada en 1929 por el ilustre escultor granadino, ya fallecido, José María Palma. Y el artista parece que se anticipó al estilo de la escultura que hoy impera.

(Esta foto fué autorizada con su firma por el propio Don Jacinto Benavente).

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Luis Hurtado Girón
Heredero de la Propiedad Intelectual de
D. Jacinto Benavente

CAMPELLO (ALICANTE) 5 de Agosto de 1961

Atocha, 26
Teléfono 390498
Madrid

Sr. Don Guillermo Fernández Shaw
San Lorenzo de El Escorial (MADRID) C/

Mi ilustre y admirado amigo:

Por mediación de la ilustre Doña Concha Torres, Secretaria de la Comisión que recuerda y honra a nuestro inolvidable Don Jacinto (q.e.p.d.), he recibido el honor de ser invitado a la inauguración de su inmortal personaje »CRISPIN» que tendrá lugar el dia 25 proximo en El Escorial.

Ya conocen Vds. nuestro cariño y respeto por Don Jacinto y supondra Vd. mi emoción al recibir la invitación y mi gratitud a Vds. que tan frecuentemente recuerdan a nuestro querido padre, que no fue otra cosa para nosotros, al que correspondimos con cariño y respeto que perdurara toda nuestra vida. Recuerdo su amable invitación cuando se estreno en El Escorial »Por salvar su amor» Como entonces, el dia 23 me trasladaré a Madrid.

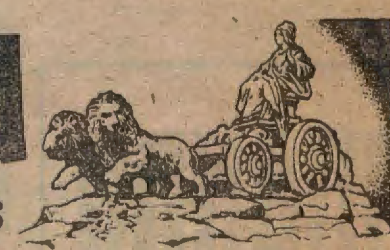
Con mi gratitud y mi admiración sincera, le saluda muy atentamente su afcmo. amigo

L. Hurtado

Mis respetos a su señora cuyos p. b.

NUEVA ALCARRIA - 5 Agosto 1961

Carta de Madrid



de nuestro redactor Valentín Fernández Cuevas

El veraneo impone a muchos el desplazamiento hacia otros lugares, ciudades o pueblos, playas o montañas, y los asuntos en general se paralizan, si no del todo, si para caminar a paso de tortuga. Procuraremos que ésto no sea obstáculo para llenar el espacio de esta «Carta de Madrid», ya que por el momento va a ser muy cercana a la capital, nuestra estancia en El Escorial, donde nos vemos obligados a colaborar en el gran homenaje que maestros, escritores y artistas, hemos de rendir el día 24 al Teatro Benaventino, instalando en la Plaza destinada a nuestro Premio Nobel, la popular estatua de «Crispín», que el propio Benavente eligió para ese monumento a su Teatro, y que fué realizada por el escultor José Mari Palma, tan ligado a nuestra provincia y a cuyo Museo donó una de sus obras. Por cierto que ese día se presentará en dicha plaza la obra «Los intereses creados», bajo la dirección artística y montaje del primerísimo actor Manuel Dicenta, que interpretará el papel de «Crispín», con la no menos grata noticia de que el papel de Silvia estará a cargo de la joven escritora y poetisa, Natalia Figueroa, nieta del primer conde de Romanones, e hija del marqués de Santo Floro, que ha tenido la gentileza de colaborar en este gran «Día benaventino». La veterana e ilustre actriz, Concha Torres, intervendrá en el acto inaugural de la estatua y habrá otras intervenciones artísticas de gran relieve como María Brú, etcétera, orientadas por el ilustre escritor don Guillermo Fernández Shaw, autor de «Doña Francisquita», «La canción del olvido», y otras no menos célebres.

Pero como digo, el Escorial viene a ser como un barrio de Madrid y nuestra «Carta» semanal continuará llegando a nuestros lectores como siempre.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

El miércoles, Día Benaventino en El Escorial

Inauguración de la estatua de Crispín y representación de gala de «Los intereses creados»

También habrá ofrenda floral sobre la tumba del inolvidable Benavente en Galapagar

Ya se han ultimado todos los detalles para proceder el próximo miércoles, día 30, a las doce de la mañana, a inaugurar la estatua de bronce de "Crispín", como homenaje de los maestros, escritores y artistas al teatro benaventino.

Hará el ofrecimiento del monumento, donado al Ayuntamiento del Escorial, el secretario de la Comisión, don Valentín Fernández Cuevas, y hablarán el alcalde de dicha localidad, don Francisco Santos Benito; el inspector central del Magisterio don Antonio Gil Alberdi, en nombre de los maestros; la ilustre actriz Concha Torres, que hará un "Saludo a Crispín", y el primer actor Manuel Dicenta, que dirá el prólogo de "Los intereses creados".

A la una y media de la tarde, los concurrentes al descubrimiento de la estatua se trasladarán al cementerio del vecino pueblo de Galapagar para depositar ramos de flores sobre la tumba del inolvidable dramaturgo. La ofrenda estará a cargo del poeta Rafael Duyos.

A las seis y media de la tarde, en el paraninfo del Real Colegio de Alfonso XII del monasterio del Escorial, en función benéfica y de gala, tendrá lugar la representación de la comedia de polichinelas, de nuestro premio Nobel don Jacinto Benavente, "Los intereses creados", con un reparto en el que figuran Manuel Dicenta, la escritora y poetisa Natalia Figueroa, la actriz María Bru, las señoritas de la sociedad escurialense María Victoria de los Santos Gómez Acebo, María del Carmen Langa, María Amalia Fernández Shaw, Carmen Abad, María Ortega Baisse y los señores Félix Luis Baldásano, Rafael Fernández Shaw, Rafael Duyos, Sergio Mendizábal, Mariano Huerta, Francisco Valle, Manuel Prieto, Carlos Goncer y José Fernández Nueda.

El montaje y dirección están a cargo de Manuel Dicenta, y la presentación del espectáculo será hecha por el ilustre escritor don Guillermo Fernández Shaw, que ha sido además el que ha puesto todo su entusiasmo en la organización artística de este gran suceso teatral.

HOJA DEL LUNES

28-VIII-961.

PUEBLO - 29 - Agosto 961

MAÑANA SE CELEBRARA EN EL ESCORIAL EL HOMENAJE A BENAVENTE

Mañana, a las doce de la mañana, se inaugurará en El Escorial la estatua en bronce de "Crispín", el famoso personaje de "Los intereses creados", como homenaje de los artistas y escritores al teatro de don Jacinto Benavente.

Hará el ofrecimiento del monumento, donado al Ayuntamiento de El Escorial, el secretario de la comisión organizadora, don Valentín Fernández Cueyas, y hablarán a continuación el alcalde de aquella localidad, don Francisco Santos Benito; el inspector central del Magisterio, don Antonio Gil Alberdi, que hablará en nombre de los maestros; la actriz Concha Torres hará un "Saludo a Crispín" y, finalmente, el actor Manuel Dicenta recitará el prólogo de "Los intereses creados".

Terminado el acto, los asistentes al mismo se trasladarán al cementerio de Galapagar para depositar ramos de flores sobre la tumba de don Jacinto Benavente. Hará la ofrenda el poeta Rafael Duyos.

Por la tarde, a las seis y media, en el paraninfo del real colegio de Alfonso XII del monasterio de El Escorial, se celebrará una función benéfica de gala, en la que se representarán "Los intereses creados", con un reparto en el que figuran conocidos artistas, escritores y un grupo de señoritas y señores de la colonia veraniega de El Escorial. Hará la presentación del espectáculo el escritor don Guillermo Fernández Shaw.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

MADRID

HOMENAJE AL TEATRO BENAVENTINO EN EL ESCORIAL

Inauguración de la estatua de CRISPIN, en bronce, y representación de gala de «Los intereses creados»

Pasado mañana, miércoles, día 30, tendrán lugar en El Escorial los actos organizados en honor de la obra teátral del glorioso autor don Jacinto Benavente.

A las doce de la mañana se procederá a inaugurar la estatua de bronce de Crispín, como homenaje de maestros, escritores y artistas al autor de "Los intereses creados" y ciento y pico más de comedias que forman el repertorio de la obra teatral de Benavente.

Hará el ofrecimiento del monumento, donado al Ayuntamientos del Escorial, el secretario de la Comisión, don Valentín Fernández Cuevas, y hablarán después el alcalde de dicha localidad, don Francisco Santos Benito; el inspector central del Magisterio, don Antonio Gil Alberdi, en nombre de los maestros; la ilustre actriz Concha Torres, que hará un "Saludo a Crispín", y el primer actor Manuel Dicenta, que dirá el prólogo de "Los intereses creados".

A la una y media de la tarde, los concurrentes al descubrimiento de la estatua se trasladarán al cementerio del vecino pueblo de Galapagar para depositar ramos de flores sobre la tumba del inolvidable dramaturgo.

La ofrenda estará a cargo del poeta don Rafael Duyos.

A las seis y media de la tarde, en el Paraninfo del Real Colegio de Alfonso XII, del monasterio del Escorial, en función benéfica y de gala, tendrá lugar la representación de la comedia de polichinelas, de nuestro premio Nobel don Jacinto Benavente, "Los intereses creados", con la colaboración extraordinaria del primer actor Manuel Dicenta, la actriz María Brú, la escritora y poetisa Natalia Figueroa y las señoritas de la sociedad escurialense María Victoria de los Santos y Gómez Acebo, María del Carmen Lánga, María Amalia Fernández Shaw, Carmen Abad, María Ortega Baisse y los señores Félix Luis Baldásano, Rafael Fernández Shaw, Rafael Duyos, Sergio Mendizábal, Mariano Huerta, Francisco Valle, Manuel Prieto, Carlos Gonger y José Fernández Nueda.

El montaje y la dirección están a cargo de Manuel Dicenta, y la presentación del espectáculo será hecha por el ilustre escritor don Guillermo Fernández Shaw, que ha llevado a efecto la organización artística de este gran suceso teatral.

28/VIII/961

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

86

El miércoles 30, el homenaje a Benavente

El próximo miércoles, día 30, tendrá lugar el tan esperado homenaje al inmortal D. Jacinto Benavente y a su teatro.

Número fuerte del programa, será la inauguración de la estatua que dedicada a «Crispín», personaje de *Los intereses creados*, quedará emplazada en la plaza dedicada a D. Jacinto.

La estatua, magnífica realización en bronce, representa un cálido homenaje al teatro benaventino.

Homenaje al que estamos seguros de que se sumarán el pueblo y colonia veraniega escurialenses, con su asistencia al acto.

Representación de «Los intereses creados»

En este homenaje, no podía faltar, como pieza principal del mismo, la representación de una de las obras de D. Jacinto. En esta ocasión, la obra elegida, «Los intereses creados», representa precisamente el punto culminante del buen hacer teatral del premio Nóbel español.

Por otra parte, tanto el escenario escogido —Paraninfo del «Real Colegio de Alfonso XII»— como la calidad de las prestigiosas figuras que participarán en la representación —Manuel Dicenta, Natalia Figueroa y María Brú— y el entusiasmo del resto del cuadro de actores, todos ellos buenos aficionados del pueblo y colonia, magníficamente dirigidos por D. Guillermo Fdez. Shaw, constituyen la más segura certeza del éxito a obtener.

Exito al que, estamos seguros, se unirá El Escorial en pleno, deseoso de rendir tributo a la memoria de quien, al propio tiempo que autor de talla gigantesca, supo ser siempre, y sobre todo, hombre sencillo y bondadoso, que un día fué elegido hijo adoptivo de nuestra población, dejando así constancia de su cariño hacia El Escorial.

SEMANARIO ESCURIALENSE

26 - VIII - 61

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ABC

MADRID, JUEVES 31 DE AGOSTO DE 1961

HOMENAJE A BENAVENTE, EN EL ESCORIAL

El secretario de la Comisión Organizadora del Homenaje a D. Jacinto Benavente, D. Valentín Fernández Cuevas, hace la ofrenda del monumento al teatro benaventino, representado por la estatua de «Crispín», obra del escultor D. José María Palma, e inaugurado solemnemente en San Lorenzo del Escorial. (Foto T. Naranjo.)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ABC. JUEVES 31 DE AGOSTO DE 1961. EDICION DE

INAUGURACION DEL MONUMENTO AL «CRISPIN» DE LOS «INTERESES CREADOS» EN EL ESCORIAL

Homenaje popular a D. Jacinto Benavente en el Real Sitio

San Lorenzo de El Escorial 30. (De nuestro redactor, enviado especial.) Ante el monumento a "Crispín", el gran personaje de "Los Intereses Creados", se ha cerrado esta mañana un acto iniciado hace treinta y dos años. Puede que sea el homenaje más largo tributado a un escritor. Y de raíz tan entrañable, que el tiempo no ha podido con la firme voluntad de terminarlo. En 1929, el escultor granadino José María Palma, realizó la estatua por encargo de un grupo de maestros, escritores y artistas que querían demostrar así su afecto y su reconocimiento al dramaturgo. No permitió D. Jacinto que en vida se elevase "su monumento", y tenía razón. Verse convertido en estatua en plena vida no es plato de buen gusto para una persona inteligente, aunque pueda pensarse lo contrario. Benavente, que poseía la modestia de los grandes, se negó. "Si ustedes quieren rendirme un homenaje con la erección de un monumento, hagánselo a uno de mis personajes. Quizá sea "Señora ama" mi mejor comedia, pero "Los Intereses Creados" es la más universal." Parece que ésta o parecidas, fueron sus palabras. Y así nació el monumento a "Crispín", el monumento de una comedia tan representativa del mundo benaventino: el monumento a la obra que habría de ser ingente. Los difíciles años treinta, la guerra, la posguerra, impidieron llevar a cabo el proyecto. La estatua estaba terminada. Faltaba colocarla en el lugar adecuado. Para no verla convertida en balas durante los tres años de la guerra, hubo que esconderla. Al terminar el conflicto quedó en el grupo escolar "Concepción Arenal", en una de las aulas, instalada junto a "La Piconera", el personaje de "Cuando las Cortes de Cádiz", de Pemán, también realizada por José María Palma.

De ese grupo escolar madrileño, donde durante muchos cursos ha sido contemplada por miles de muchachos, ha pasado a la plaza escurialense que lleva el nombre del autor. Bajo ese bronce yacen las piedras de "La Enseñanza" y "La Escena", las otras dos partes del grupo escultórico, que no han podido conservarse como la figura de Crispín. El monumento ha sido inaugurado esta mañana. Un acto sencillo, que ha reunido en la plaza, pegada casi a los muros del monasterio, a maestros, escritores y artistas. Han faltado muchos de los que hace treinta y dos se creyeron obligados a iniciar el homenaje. Los que sobreviven han seguido el hilo de los discursos con la emoción colgada de los ojos. Hablaron D. Valentín Fernández Cuevas, secretario de la Comisión organizadora; el alcalde de El Escorial, D. Raimundo F. Santos Benito; el inspector central del Magisterio, D. Antonio Gil Alberdi; la veterana actriz Concha Torres; D. Guillermo Fernández Shaw, don Antonio Navarro Sanjurjo, en nombre del Ayuntamiento de Madrid, y Manuel Dicenta. El prólogo de "Los Intereses Creados" ha tenido en Dicenta un intérprete perfecto. Nada sale tan cabal como lo que se siente, y Dicenta ha dicho la prosa benaventina con acentos de sinceridad y de verdad. Los aplausos que todos le han dedicado los ha fundido él, los ha ofrecido en nombre de todos los actores a D. Jacinto. Y el pueblo escurialense y los veraneantes, que se apretaban entre los jardincillos de la plaza, se han sumado a este homenaje, que tiene una solera de treinta y tantos años.

Hemos ido al filo del mediodía al cementerio de Galapagar. Unas flores y unos versos escritos y leídos por Rafael Duyós en la tumba de don Jacinto. Cara a Siete Picos, con la proa puesta hacia el Norte, está la tumba de Benavente. Siete años han pasado ya desde aquel 14 de julio de 1954 en que le dejamos enterrado entre sus queridos peñascales de Galapagar. Recuerdos y no todos dolorosos, porque no sé qué tiene el tiempo que hasta dulcifica la muerte. Al menos pone las cosas en su sitio, borra los rasgos duros y nos acerca a los muertos hasta hacernos creer que están ahí, a nuestro lado, eternamente vivos.

Por la tarde, el remate lógico: "Los Intereses Creados", representada en el Real Colegio de Alfonso XII. Daba gloria ver a doña María Bru haciendo "Doña Sirena", con sus ocho décadas admirables. Otra vez el gran actor que es Manuel Dicenta, en un "Crispín" de antología. Y con él Natalia Figueroa, en una deliciosa y convincente "Silvia", y ese buen actor que es Sergio Mendizábal, en el "Capitán", y María Victoria de los Santos Gómez-Acebo, un "Leandro" de postín. Y junto a ellos otros actores improvisados, pero llenos de buena voluntad y de posibilidades, que se han querido sumar a este popular homenaje.

Ya de regreso, al rebasar Galapagar, he vuelto mis ojos hacia donde debe elevarse "El Torreón", esa finca en la cual Jacinto Benavente escribió y descansó durante tantos años. Benavente amaba el Guadarrama y vivía contemplándolo, un poco lejano, sólo un poco. Ahora reposan sus cenizas cara a Siete Picos. Y todos estos recuerdos resultan bonitos, porque el tiempo borra los rasgos duros de la muerte.—J. L. MARTINEZ REDONDO.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

GALAPAGAR.—Después de los actos celebrados en la mañana de ayer en El Escorial, muchos de los asistentes se trasladaron al cementerio de Galapagar para depositar una ofrenda de flores sobre la tumba del inolvidable D. Jacinto Benavente. (Foto T. Naranjo.)

ABC - 31 Agosto 1961

83.

egado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

YA 31-VIII-61

INAUGURACION DE LA ESTATUA DE CRISPIN, EN EL ESCORIAL

En El Escorial se celebró el anunciado homenaje a don Jacinto Benavente. En la plaza que lleva el nombre de nuestro genial dramaturgo fué inaugurada la estatua de Crispín, el inolvidable personaje de "Los intereses creados"—a la izquierda—, obra del escultor don José María Palma. En la foto de la derecha, la actriz doña Concha Torres, tantas veces intérprete del teatro de Benavente, dedica unas palabras a Crispín. Posteriormente, en el cementerio de Galapagar, el poeta Rafael Duyós leyó unos versos ante la tumba de nuestro desaparecido premio Nobel. (Fotos Cifra y Santos Yubero.)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. UCM.

PUEBLO - 31-VIII-61.

La estatua de "Crispín" (como símbolo de la obra de Benavente) ha sido inaugurada en El Escorial

Homenaje a la memoria del insigne autor

En San Lorenzo del Escorial, y como homenaje a la obra teatral del glorioso autor don Jacinto Benavente, se celebraron diversos actos con motivo de la inauguración de la estatua de "Crispín" como símbolo de la producción benaventina. En la plaza que lleva el nombre del autor se procedió al descubrimiento y entrega de la estatua al alcalde, don Raimundo Francisco Santos Benito, quien dió las gracias y pronunció unas palabras ensalzando la gran figura de Benavente y los vínculos que le unían a este real sitio.

Hizo el ofrecimiento de la estatua el secretario de la comisión ejecutiva, don Valentín Fernández Cuevas. En nombre de los maestros intervino don Antonio Gil Alberdi, inspector central del Magisterio, y dirigió un saludo a "Crispín" la actriz Concha Torres, que emocionó al numerosísimo público asistente al acto.

En nombre del alcalde de Madrid pronunció también unas palabras el concejal don Antonio Navarro Sanjurjo. Seguidamente intervino el ilustre poeta Guillermo Fernández Shaw en nombre del presidente de la Sociedad General de Autores, y recitó el prólogo de "Los intereses creados" el actor Manuel Dicenta.

Asistieron, además de los miembros de la Corporación municipal, el abad mitrado del monasterio de la Santa Cruz del Valle de los Caídos, dom Justo Pérez de Urbel; el señor Hurtado, secretario que fué de don Jacinto Benavente, y otras personalidades.

Finalizado el acto, los asistentes se trasladaron a Galapagar, y en el cementerio donde reposan los restos de don Jacinto Benavente se rezó un responso y depositaron flores ante su tumba María Bru, Concha Torres, Natalia Figueroa y el alcalde de San Lorenzo del Escorial. El poeta Rafael Duyós recitó un poema, con el que finalizó este acto.

Después, en el paraninfo del Real Colegio de San Ildefonso; se representó "Los intereses creados".

INFORMACIONES

31/agosto. 961.

Homenaje a Benavente en El Escorial

Estatua de «Crispín», el famoso personaje benaventino de «Los intereses creados», inaugurada en la plaza que lleva el nombre de Benavente en San Lorenzo del Escorial. El acto constituyó un cálido homenaje a la memoria del inolvidable dramaturgo (Foto Cifra.)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Semanario Escurialense

San Lorenzo de El Escorial

N.° 165-año IV-2 - Sepbre. - 1961

DOS PESETAS

86-

A Jacinto Benavente

(Homenaje en su tumba de Galapagar con motivo de la inauguración de la estatua de CRISPIN en San Lorenzo de El Escorial).

Maestro que hoy dormitas en la tierra
frente a la Eternidad de alas y luces,
tus huesos apurando entre las cruces
que este serrano camposanto encierra;

venimos a decirte —alumnos fieles—
que ya está tu Crispín —lanzando al viento
la maravilla de tu pensamiento—
hecho bronce y granito entre laureles...

¡Tu pícaro muñeco...! Allí está el hombre,
clarín, bandera, estatua de tu gloria...
La plaza escurialense de tu nombre,
con tu Crispín, exalta tu memoria...

De Abantos, verde de pinar, bajamos
—carro de Tirso— hasta esta loma parda
y, del pueblo, las flores te ofrendamos
sobre la humilde losa que te guarda.

Cuando a Galapagar llegue la noche
y quieras recordar, la luna pálida
te dirá: —Hoy se acercaron para honrarte
los del «tinglado de la antigua farsa»...

El símbolo mejor de tu Teatro
ya está en El Escorial que tanto amabas,
porque almas nobles y por ti han querido
que allí recuerde tu grandeza España...

Bien dijiste que nada prevalece,
ni la Amistad que el tiempo borra y lleva,
ni el Amor que se jura para siempre
y sólo en versos ó ni en versos queda;
y que sólo en aquello que llevamos
de divino las luces son eternas
como en nosotros hoy, porque hoy nosotros
somos, Jacinto, tus polichinelas;
henos, de pronto, carne de tu carne,
alma de tu alma, fuerza de tu fuerza,
el eco de la voz con que contaste
tu más bello ideal hecho comedia;
y como somos Vida, estamos vivos
bajo piel de cartón en apariencia
y nunca moriremos, recreados
en las generaciones venideras...

¡Descansa en paz, maestro! ¡Dios te guarde
y en su Gloria te tenga...!
¡Descansa en paz· maestro ..! Tus muñecos
se marchan...Les reclaman en escena..
Ya en San Lorenzo enciende El Escorial
en tu honor las antiguas candilejas.
—¡Empiezo! ¡empiezo!— nos dirá el transpunte
conmoviendo su voz las nobles piedras...
Y cuando con su Prólogo, Crispín,
diga que «el mundo está viejo y chochéa»
y que «el arte no quiere envejecer
y fingiéndose niño balbucéa»,
tu estarás, como siempre, vivo, alegre,
dando lección de juventud perpetua,
con tu risa y tus pasos menuditos
¡tras el telón que hacia el azul se eleva...!

RAFAEL DUYOS

DE LA JORNADA EN HONOR DE BENAVENTE

Aplausos a «Crispín», homenaje póstumo a su autor y escena final de «Los intereses creados».

(Fotos ELOY)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Versos de presentación leídos por Guillermo antes de la representación de LOS INTERESES CREADOS

PRESENTACION DEL ESPECTACULO

PRESENTADOR.-

Lleguen norabuena los farandulleros
a honrar la obra eterna de un glorioso autor.
¡Lleguen con sus músicas, con sus gestos fieros,
a ser como siempre fieles mensajeros
de un Arte que nunca perdió su esplendor!

Los farandulleros buscan nuevamente
la ocasión de hacernos su farsa inmortal:
con brazos abiertos, con Crispín al frente,
alzan nuevos lauros para Benavente
en su agradecido y amado Escorial.

El Polichinela que fué galeote
y es, por malas artes, rico mercader;
su esposa, enjoyada de brazos a escote;
y la dulce hija, que es el tierno brote
de una Primavera que vá a florecer.

El Doctor, asombro de jurisperitos,
que hasta las Pandectas ha olvidado ya.
Nadie como él sabe lo que son delitos
y seguramente bajo sus escritos
con su secretario se sepultará

El torpe Hostelero, de ingenua malicia,
que es, por ambicioso, todo adulación;
el avaro eterno, de insana codicia,
que clama y protesta con esa avaricia
propia del temible señor Pantalón.

Los necesitados, sin una peseta,
que en comer de balde pusieron su afán.
¡Pareja no hubo nunca más completa! :
el desventurado lírico poeta
y el inveterado bravo capitán.

La ilustre Señora, que en su alma almacena
nostalgias de lujos y de plenitud:
des escrúpulos falta, de créditos llena...
¡Oh, Doña Sirena, la eterna sirena!...
¡Protectora eterna de la juventud!

Las jóvenes bellas, con su gracia fina,
su ingenio oportuno, su altivo mohín...
¡Gentil travesura la de Colombina!
Y Laura y Risela, con su femenina
gracia, que estremece de amor el jardín!

¡Amor!...Amor triunfa ya por todos lados:
Silvia conquistada, Leandro soñador...
En esos perfiles tan bien dibujados,
en esas escenas para enamorados
puso su más rica paleta el autor.

Porque Benavente, genio de la Escena,
alma de poeta, soñador también,
sintió el sortilegio de la luna llena
y, con fantasía divina y terrena,
dió a sus versos magia de célico Edén.

~~Y por fin, el pícaro, pillo redomado,~~
~~Trapalón insigne, burlador genial,~~

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

-2-

Y, por fin, el pícaro, pillo redomado,
trapalón insigne, burlador genial,...
El mueve los hilos de todo el tinglado
y es símbolo alegre de un Arte que ha dado
a un Mundo de farsa vuelo universal.

El tiene virtudes y vicios opuestos
y es blando de aljófar o ardiente carmín.
Sus armas son éstas; sus títulos éstos...
Con él, sus fantoches ya esperan dispuestos.
La Comedia empieza...¡Y os habla Crispín!

= = = = = = = = =

Una de las localidades

M. I. Ayuntamiento de San Lorenzo de El Escorial

REPRESENTACION EXTRAORDINARIA
DE
"LOS INTERESES CREADOS"

PARANINFO
DEL
REAL COLEGIO DE ALFONSO XII

Butaca 80 PTAS. | Fila 2 | N.º 7

GRAFICA ESCORIAL

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

Semanario Escurialense

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
GENERAL MOLA, 31
TELÉFONO 2 86 02 20
IMPRENTA: GRAFICA ESCORIAL

2 DE SEPTIEMBRE DE 1961 - NUM. 165 Depósito Legal. - M 3.537 - 1959 DOS PESETAS

Brillante inauguración de la estatua a "Crispín"

Toda la jornada del día 30, fué en El Escorial un constante homenaje a la memoria de Benavente

Benavente en El Escorial

Desde que en 1915 la Comisión organizadora de los famosos Juegos Florales que entonces se celebraron bajo la dirección del inolvidable D. Xavier Cabello Lapiedra, ofreció el puesto de mantenedor a Benavente, la figura de D. Jacinto quedó íntimamente ligada al Real Sitio. Para celebrar el éxito que los Juegos, tuvieron, la misma Comisión decidió organizar aquél mismo año, finalizado ya el verano, una representación teatral con fines benéficos, que sirviera como homenaje particular del Escorial al insigne dramaturgo, por su colaboración, tan gentilmente prestada, y el propio Benavente, en los primeros días de octubre en doble función de tarde y noche, representó el papel de «Crispín» en «Los intereses creados», la inmortal pieza teatral que el propio autor eligió para ser representada.

Fueron constantes a partir de entonces, los contactos de Benavente con San Lorenzo, y por ello el pueblo, agradecido, cuando en 1948 llevó a efecto la estupenda reforma de los «Jardincillos» bajo la acertada dirección del arquitecto D. Carlos López Romero, decidió que la nueva plaza llevase su nombre. Don Jacinto de nuevo entró triunfalmente en El Escorial, y en el mes de agosto se le rindió un nuevo homenaje eminentemente popular, que en síntesis consistió en que fueron descubiertas las placas que daban su nombre a la nueva plaza, y el de su padre D. Mariano a la antigua calle del Conde de Benavente, y se puso de nuevo en escena «Los intereses creados» por distinguidos miembros de la Colonia veraniega. Por último, y el Parque, en inolvidable verbena dirigida por D. Guillermo Fernández Shaw, un desfile de los principales personajes femeninos encarnados por señoras y señoritas veraneantes, rindieron a su creador delicadísima pleitesía.

Con estos antecedentes, nada tiene de extrañar que el propio Benavente señalase a los miembros de la Comisión organizadora del monumento al teatro benaventino, El Escorial como uno de los puntos a instalarlo, como al fin ha quedado felizmente elegido.

Inauguración de la estatua de «Crispín»

Instalada la estatua en el emplazamiento señalado por D. Carlos López Romero, arquitecto de la Plaza de Benavente, a las doce y minutos de la mañana, bajo un sol abrasador, dieron comienzo los actos de su inauguración.

El Sr. D. Valentín Fernández Cuevas, secretario de la Comisión ejecutiva del monumento, tomó la palabra para comenzar narrando las vicisitudes por las que atravesó su realización, desde el momento, hace 32 años, en que con motivo del estreno de la comedia «No quiero, no quiero...», el Magisterio reivindicado tomó la decisión de realizarlo. A los maestros se unieron los escritores y artistas, y reunidos los fondos necesarios, el propio Benavente, negándose rotundamente a que se levantase un monumento a él personalmente, les indicó que levantasen tal monumento a su obra teatral, representada en sus personajes El escritor, después de vacilar ligeramente, les señaló, por su universalidad, la figura de Crispín, pues doña Ama, en quien primeramente pensó, le pareció para este electo demasiado española, Esculpida en bronce la estatua – complementada con otras dos en piedra, de la Enseñanza y la Escena—, estalló nuestra guerra de liberación, y la estatua fué escondida, enterrada, para evitar que fuera convertida en metralla. Alcanzada la paz, fué depositada en el grupo escolar Concepción Arenal, de Madrid, donde al ser trasladada al Escorial se produjeron escenas conmovedoras que narra el orador, como el momento en que atravesó el puente de Toledo mientras los dos mil niños del Grupo rezaban una oración por Benavente.

La magnífica charla del Sr. Fernández Cuevas, que en todo momento glosó la transcendencia de la obra de Benavente y refirió con todo detalle la erección del monumento, terminó con la entrega formal, en propiedad, de la estatua de «Crispín» al Ayuntamiento de San Lorenzo de El Escorial.

A continuación, el Alcalde Sr. Santos, agradeció sentidamente la confianza que se depositaba en el Ayuntamiento escurialense al hacerle guardián de este monumento, Hizo resaltar el «algo» misterioso de este Real Sitio, que hizo que Felipe II erigiese en él el famoso Monasterio, y recientemente que nuestro Caudillo le eligiese como emplazamiento del Monumento a los Caídos, y dió las gracias a la Comisión del homenaje por esta nueva elección.

D. Antonio Gil Alberdi, Inspector Central del Magisterio, que calificó a este monumento «como obra de la fe y de la esperanza», pues ha sido llevado felizmente a término no obstante el tiempo transcurrido desde su iniciación, tuvo bellas palabras para la memoria de Benavente y para el Escorial. Y don Antonio Navarro, en nombre del Sr. Alcalde de Madrid, felicitó al Municipio escurialense por haberse adelantado al madrileño con dos conmemoraciones verdaderamente transcendentales: la del pasado verano, cuando fué inaugurada la estatua de Felipe II, y la del actual, al teatro benaventino.

El punto emocional del homenaje alcanzó su punto álgido cuando la maravillosa actriz D.ª Concha Torres, vibrante de sentimiento y emoción, transmitida inmediatamente a todos los circunstantes, pronunció magistralmente un bellísimo «Saludo a Crispín»; y por último, el insigne actor D. Manuel Dicenta, anticipando un poco de la genial interpretación que iba a ofrecer por la tarde, recitó el prólogo de «Los intereses creados» como hoy día sólo él sabe hacerlo, cerrando al acto con unas acertadísimas palabras de ofrenda.

La estatua de Crispín

Como queda dicho, es de bronce, de dos metros de altura, y es obra del insigne escultor, hoy fallecido, D. José María Palma, quien la esculpió en 1929. El Sr. Fernández Cuevas hizo resaltar la genialidad del escritor, que se anticipó en treinta años a las líneas modernas que luego se han impuesto en este arte, y ello por indicación del mismo Benavente, quien pidió al escultor que no representase a «Crispín» a la manera clásica, basándose en el retrato de algún actor, sino que intentase plasmar su alma, su psicología, La estátua representa a Crispín en el momento en que penetra en el jardín de la casa de Doña Sirena.

En Galapagar

Inaugurada la estátua, muchos asistentes acompañaron a las autoridades y a los organizadores del homenaje hasta el cementerio de Galapagar donde depositaron flores sobre la tumba del Premio Nóbel.

Los intereses creados

Como complemento de los actos que en honor de Benavente se habían proyectado, se había montado una nueva

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

y excepcional interpretación de su famosa obra, en la que Guillermo Fernández Shaw, entusiasta y admirable preparador del homenaje, había puesto todo el cuidado, todo el mimo, de que su fina sensibilidad es capaz. Los que de antiguo sabemos de lo que es capaz el fino poeta, seguros estábamos de lo que ocurriría el miércoles en el magnífico paraninfo del Colegio escurialense; pero la verdad es que en esta ocasión, D. Guillermo aún se ha superado a si mismo, y el estupendo resultado de la sin par representación de la obra le habra compensado de los si nsabores de la preparación. Cuando al final de la función, el público entusiasmado, puesto en pie, reclamó a grandes voces la presencia en la hora del triunfo de quien ha dedicado sus mejores desvelos, no hizo más que rendir el debido homenaje al alma de esta formidable manifestación cultural del Escorial.

El teatro

A las seis y media, el paraninfo del Real Colegio Alfonso XII, totalmente abarrotado del mas distinguido público, presentaba un aspecto verdaderamente deslumbrante. La bellísima arquitectura herreriana cien por cien del salón, remarcada por los rojos cortinajes y fielmente resaltada por la decoración de Alfredo del Moral, ofrecía sus clásicas líneas para la representación de la obra de todos los tiempos. Muchos de los asistentes ignoraban esta gran pieza del Monasterio, decorada con frescos del siglo XVIII, y las exclamaciones de sorpresa eran incesantes.

Una interpretación excepcional

De tal puede calificarse, sin duda ni exageración alguna, la que ofrecieron los intérpretes de la gran obra. De un lado, Manolo Dicenta, el mejor recitador que hoy día puede ofrecerse, tomó con todo cariño el papel de Crispín, que él conoce a la perfección, y toda la tarde hizo gala de una magistral facilidad, verdad y bien decir, que verdaderamente cautivó al auditorio. Doña María Brú, por su parte, accedió a representar el papel de Doña Sirena, y una vez más los constantes aplausos subrayaron todas las intervenciones de esta catedrática del teatro, a quien tanto se quiere en El Escorial. Y Natalia Figueroa, la bellísima aristócrata maestra de tantas artes cuantas toca en su inquieta actividad, dió todo un curso de bien recitar y con la delicadeza y clase de su figura prócer representó la mejor Silvia que pudo soñar el propio Benavente.

Dos revelaciones escurialenses

Lo fueron, sin duda, María Victoria de los Santos y Carmen Abad. Aquella, como Leandro, estuvo realmente perfecta en su romántico papel, al que se ajustó con la mayor perfección; y Carmen, deliciosa Colombina, contó por aciertos sus intervenciones.

Junto a ellas, María Ortega Baisse, Sergio Mendizábal, Rafael Duyos, Felix Luis Baldasano, Francisco Valle, Mariano Huerta, Rafael Fernández Shaw, con María Amalia Fernández Shaw y María del Carmen Langa, representaron a la perfección sus papeles, así como el resto del reparto de esta, repetimos, excepcional representacion, que dirigida por el propio Dicenta, y con el constante trabajo y desvelo del gran gurriato que es don Guillermo Fernández Shaw, ha servido para que de nuevo toda la prensa nacional se ocupe de las actividades culturales de San Lorenzo del Escorial, que ha afrecido a los nuevos veraneantos una muestra de lo que fueron las fiestas veraniegas en este Real Sitio.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

FOTOGRAFIAS DE LOS ACTOS Benaventinos.

—

La estatua de Crispín, obra de Jose Mª Palma.

—

Guillermo y Dicenta se abrazan en el acto inaugural ante la estatua

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Guillermo habla en nombre del Presidente de la S.F.A.E.

Manuel Dicenta felicita á Concha Torres.

La tumba de San Jacinto en Salapagar.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Comienza la representación de Los Intereses Creados. Guillermo hace la presentación de los faranduleros.

Crispín (Joaquín Dicenta) dice el prólogo ante los polichinelas inmóviles

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cuadro 1º: Arlequín, Crispín y el Capitán

El Hostelero (Ma-nando) ante su Hostería

Acto 1º Cuadro 2º: El Señor Polichinela ([illegible]) en primeros términos.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Cuadro 2º.- Crispín, Doña Sirena, Colombina y Arlequín.

Colombina y Dª. Sirena (Mª. Brú) en el jardín,

Leandro y Silvia en la escena final del cuadro 2º.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

María Amalia en el papel de RISELA

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

97

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Acto 2º = Colombina, Leandro, Arlequín y el Capitán.

En casa de Leandro. En primer término, el Señor Polichinela. A la derecha el Doctor (Rafael)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Final de la obra. En el centro Silvia y Leandro

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

SALVADOR MARTÍNEZ CUENCA
ABOGADO
MADRID

MIGUEL ANGEL, 18
TELÉF. 24 21 56

5 de Septiembre de 1961

Sr. Dn. Guillermo Fernandez Shaw
El [illegible]

Mi querido y admirado amigo: Hemos agradecido mucho el envío de un ejemplar del "Semanario [illegible]" en el que tan amablemente habla de la actuación de [illegible] en la solemne inauguración del monumento al teatro de Benavente.

Desde que hemos llegado el asunto constante de nuestras conversaciones es el día benaventino tan perfectamente logrado y los amenos y gratos momentos de nuestro corrillo del Victoria.

Reiterando á V. las más sentidas gracias por sus atenciones, le ruego transmita á María [illegible] nuestros más afectuosos saludos, enviando á V. un cordialísimo abrazo su buen amigo y rendido admirador

Salvador Mz Cuenca

Nuestra felicitación á su hermano Rafael por la intervención magnífica del [illegible]. Y un abrazo más.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Valentín F. Cuevas
Periodista

Apartado 9.043
Teléfono 235-83-41
M A D R I D

5-9-61

Sr. don Guillermo Fernández Shaw.
Casa de la Reina.
EL ESCORIAL.

Mi admirado amigo:
He recibido su grata carta del 3 y el periódico que me adjunta SEMANARIO ESCURIALENSE, que le agradezco mucho. Felicite de mi parte a los que lo hacen.

No le vi al final de la triunfal representación de "Los intereses creados" ni apareció usted cuando los aplausos,-mas bien las aclamaciones,-le reclamaban en escena. Es usted maestro y bondadoso hasta en eso, para que se destinaran al glorioso dramaturgo don Jacinto Benavente. Usted ha sido el alma de ese DIA BENAVENTINO, que tanto ha impresionado en los círculos literarios y en el público madrileño, lo mismo que en el pueblo escurialense. Que conste mi aplauso hacia usté aunque desaparezca de la escena.

Nosotros tenemos ya a CRISPIN en El Escorial, al que visitaremos de vez en cuando y siempre le tendremos a usted presente por haber colaborado con tante entusiasmo y desinterés en este final de homenaje a nuestro glorioso dramaturgo.

Reciba un abrazo de su amigo y admirador

Valentín F. Cuevas

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

MD.

Madrid, 4 de sepbre de 1961

Sr. Dn. Guillermo Fernández-Shaw.

Mi querido y admirado amigo:

Muchas gracias por el saludo y por el envío de el Semanario. Estuvimos el domingo en El Escorial, pero no pudimos verte. No sabíamos donde encontrarte; pero esperamos verte pronto por los madriles. Cariñosos saludos de María Isabel para vosotros y un fuerte abrazo de vuestro buen amigo

Miguel

MP

MP

Saludos a Rafael.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

103

RADIOCINEMA — 7 septiembre 1961

TEATRO

Termina la representación triunfal de "Los intereses creados" en el paraninfo del Real Colegio de Alfonso XII y la veterana de María Bru saluda a los enfervorecidos espectadores, al lado de las improvisadas actrices María Ortega Baisse, Natalia Figueroa y Marivi de los Santos y Gómez Acevo, a quienes adelanta prendidas por las manos de Manuel Dicenta, una vez más Crispín del mejor estilo. (Foto Elías.)

En la figura de Crispín, el Real Sitio de San Lorenzo del Escorial rinde tributo a don Jacinto Benavente

MAESTROS y artistas nacionales acariciaron la idea de honrar la ingente obra teatral de Benavente, erigiendo una estatua a nuestro glorioso dramaturgo, quien declinó el homenaje desviándolo a uno de sus "hijos" más queridos: el humanísimo Crispín de "Los intereses creados". Y entre los emplazamientos que aprobó fué elegida la plaza de San Lorenzo del Escorial, que ostenta su nombre desde 1948.

Treinta y dos años tardó el personaje plasmado en bronce para llegar al sitio que le estaba reservado. El día 30 de agosto último, el alcalde del Real Sitio, don Raimundo Francisco Santos Benito, recibió de manos de don Valentín Fernández Cuevas, secretario de la Comisión Organizadora, el valioso depósito que, en nombre del pueblo que rige, agradeció con emotivas palabras. Por el Magisterio habló el Inspector General don Antonio Gil Alberdi, que aludió a la notable actriz Concha Torres, presente en el acto, para quien hubo una cordial ovación; por el Ayuntamiento de Madrid intervino el señor Navarro Sanjurjo y don Guillermo Fernández Shaw lo hizo en representación de la Sociedad General de Autores. Después, Manuel Dicenta decoró el prólogo de "Los intereses" como él sabe hacerlo y oyó larguísima ovación. Entre la concurrencia que llenaba la placita se encontraba el abad mitrado del monasterio de la Santa Cruz del Valle de los Caídos; el que fué fidelísimo secretario de don Jacinto, Luis Hurtado, y destacadas personalidades.

A continuación un nutrido grupo de asistentes se trasladó a Galapagar, en cuyo cementerio descansan los restos mortales del dramaturgo, para ofrendar flores en la sencilla tumba. Mientras cumplían la noble tarea manos femeninas—María Bru, Concha Torres, Natalia Figueroa—, el poeta Rafael Duyos leyó una bella composición alusiva.

Por la tarde, en el paraninfo del Real Colegio de Alfonso XII, fué representada la inmortal "comedia de polichinelas" con un reparto en que, junto a gloriosas figuras de la escena, intervenían inteligentes y atinados aficionados: María Bru—señorío y empaque—; Natalia Figueroa, siempre presente en las elevadas manifestaciones artísticas; Mariví de los Santos, con un Leandro que acredita sensibilidad exquisita; María Ortega Baisse, Carmen Abad, María del Carmen Langa y María Amalia Fernández Shaw dieron exacta vida a sus personajes y de nuevo Manuel Dicenta desplegó la gama de sus dotes en el protagonista, secundado con todo acierto por Félix Luis Baldasano, Rafael Fernández Shaw, Rafael Duyos, Sergio Mendizábal, Marino Huerta, Francisco Valle, Manuel Prieto y José Fernández Nueda. El "coro" de colombinas, arlequines, pierrots y polichinelas—acertada innovación de Dicenta como diestro director del montaje sobre escenografía de Alfredo del Moral—lo integraron las juveniles Mari Carmen, Mari Sol y Victoria Duyos; Poli Salcedo, Inés García de la Noceda, Mari Lola Domínguez, Mari Paz Camins y Paloma Martínez Arregui, acompañadas por los señores González Vidal (J. y A.), Carreo Carballido, Oller y Ortega (A. y L.), Basilio Castells y Fernández Shaw.

Ante la estatua de Crispín, modelada por el escultor granadino, ya fallecido, José María Palma, el magnífico actor Manuel Dicenta recita el prólogo eterno de la joya benaventina que tiene al insigne pícaro por protagonista. (Foto Elías.)

En el gran éxito colaboraron también Pedro Martínez Garcimartín, como director de los servicios y atalaje escénicos; Miguel Díaz y Manuel Prieto, en funciones de apuntador y transpunte; el primer violín Federico Prieto Alonso y Juan Huerta al frente de la agrupación de laúdes, mandolinas y guitarras "Monte Carmelo" que tuvo importante aportación musical. Ovaciones entusiastas premiaron a todos, así como a la hermosa poesía con que Guillermo Fernández Shaw, alma de la organización de este homenaje benaventino, presentó el espectáculo y que nos honra reproducir en el presente número por gentileza que agradecemos al ilustre autor y querido compañero en la Prensa.

Presentación del espectáculo

Lleguen norabuena los faranduleros
a honrar la obra eterna de un glorioso autor.
¡Lleguen con sus músicas, con sus gestos fieros,
a ser como siempre fieles mensajeros
de un Arte que nunca perdió su esplendor!
Los faranduleros buscan nuevamente
la ocasión de hacernos su farsa inmortal:
con brazos abiertos, con Crispín al frente,
alzan nuevos lauros para Benavente
en su agradecido y amado Escorial.
El Polichinela que fué galeote
y es, por malas artes, rico mercader;
su esposa, enjoyada de brazos a escote;
y la dulce hija que es el tierno brote
de una primavera que va a florecer.
El torpe Hostelero de ingenua malicia,
que es, por ambicioso, todo adulación;
el avaro eterno, de insana codicia,
que clama y protesta con esa avaricia
propia del temible señor Pantalón.
Los necesitados, sin una peseta,
que en comer de balde pusieron su afán.
¡Pareja no hubo nunca más completa:
el desventurado lírico poeta
y el inveterado bravo capitán!
La ilustre señora que en su alma almacena
nostalgias de lujos y de plenitud;
de escrúpulos falta, de créditos llena...
¡Oh, doña Sirena, la eterna sirena!...
¡Protectora eterna de la juventud!...
Las jóvenes bellas, con su gracia fina,
su ingenuo oportuno, su altivo mohín...
¡Gentil travesura la de Colombina!
¡Y Laura y Risela, con su femenina
gracia que estremece de amor al jardín!
¡Amor!... Amor triunfa ya por todos lados:
Silvia conquistada, Leandro soñador...
En esos perfiles tan bien dibujados,
en esas escenas para enamorados,
puso su más rica paleta el autor.
Porque Benavente, genio de la escena,
alma de poeta, soñador también,
sintió la nostalgia de la luna llena
y con fantasía divina y terrena
dió a sus versos magia de célico Edén.
Y, por fin, el pícaro, pillo redondo,
trapañón insigne, burlador genial...
El mueve los hilos de todo el tinglado
y es símbolo alegre de un Arte que ha dado
a un mundo de farsa vuelo universal.
El tiene virtudes y vicios opuestos
y es blanco de aljófar o ardiente carmín.
Sus armas son éstas; sus títulos, estos...
Con él, sus fantoches ya esperan dispuestos.
La comedia empieza... ¡Y os habla Crispín!

Guillermo FERNANDEZ SHAW

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

radiocinema

7-IX-961

COTILLEOS DEL HOMENAJE

—¡Han venido muchos!
—¡Y faltan demasiados!

* * *

—Da gozo ver a Natalia Figueroa haciendo honor al noble apellido que lleva.
—¡Y lo que ella disfruta realizando una labor artística en la que pone el alma!

* * *

—Hoy tenemos muy buenas actrices, conformes, pero ¡esos ochenta años de María Bru no hay quien los mejore!
—Igualito que le pasa a los bastantes menos de Manolo Dicenta ¡El verdadero comediante es el que no representa la edad que tiene porque sabe representarlas todas a cualquiera que tenga!

* * *

—Es una lástima que Marivi de los Santos y Gómez Acebo no necesite trabajar para vivir, porque saldría ganando mucho nuestro teatro, ¡y ella, que se le va el corazón tras "el tinglado de la antigua farsa"!

—Antes que a Rafael Duyos, le vi hacer el "Arlequín" a Gregorio Martínez Sierra, en una "inocentada" de Lara donde Nilo Fabra fué el Capitán, y don Jacinto, Crispín. Por eso me sorprende que los poetas sean auténticos en estas representaciones y los milites no. ¡Ni siquiera hace medio siglo!

* * *

—¡Gracioso Doctor el de Rafael Fernández Shaw!
—¿Y qué me dices de Mariano Huerta, que parece que le han hecho el "Pantalón" a la medida?

* * *

—María Ortega Baisse lleva tantas joyas que daría envidia a la señora de Polichinela.
—Y entre la belleza de Carmen Abad, María del Carmen Langa y María Amalia Fernández Shaw no sabría Arlequín por cuál decidirse.

EL ESPIA SUPLENTE

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

BOLETIN de la Sociedad General de Autores de España
Agosto - Septiembre 1961

HOMENAJE A BENAVENTE EN EL ESCORIAL

INAUGURACION DE LA ESTATUA DE CRISPIN

Don Guillermo Fernández Shaw dirige la palabra al público durante el acto inaugural. *(Foto Santos Yubero).*

El día 30 de agosto se celebraron en El Escorial diversos actos de homenaje al glorioso dramaturgo, Premio Nobel y Presidente de honor de la S.G.A.E., don Jacinto Benavente, de memoria imperecedera.

A las doce de la mañana fué inaugurada la estatua en bronce de «Crispín», el maravilloso personaje de «Los intereses creados». Dicha estatua la modeló el escultor don José María Palma hace más de treinta años, y la costearon los maestros de toda España, como ofrenda de gratitud al autor de «¡No quiero, no quiero!», bellísima comedia en que se ensalza la misión de los pedagogos.

Donada la estatua al Ayuntamiento de El Escorial, hizo el ofrecimiento, en nombre de quienes la sufragaron, don Valentín Fernández de Cuevas, y hablaron a continuación el alcalde de la localidad, don Francisco Santos Benito; el inspector central del Magisterio, don Antonio Gil Alberdi, por los maestros; la ilustre actriz Concha Torres, que leyó un «Saludo a Crispín», y el eminente actor Manuel Dicenta, quien recitó el prólogo de «Los intereses creados».

Desde El Escorial se trasladaron casi todos los reunidos al cementerio de Galapagar, donde yacen los restos del insigne don Jacinto, y, luego de ser leída una ofrenda por el poeta Rafael Duyos, se depositaron ramos de flores sobre la tumba.

Por la tarde se efectuó en el Paraninfo del Real Colegio de Alfonso XII, del monasterio de El Escorial, una función benéfica y de gala, representándose la comedia de polichinelas «Los intereses creados», montada y dirigida por Manuel Dicenta, el cual interpretó el papel de «Crispín». El de «Doña Sirena» estuvo a cargo de la famosa artista María Bru, y completaron el copioso reparto Natalia Figueroa, María Victoria de los Santos y Gómez Acebo, María del Carmen Langa, María Amalia Fernández Shaw, Carmen Abad, María Ortega Baisse, Félix Luis Baldásano, Rafael Fernández Shaw, Rafael Duyos, Sergio Mendizábal, Mariano Huerta, Francisco Valle, Manuel Prieto, Carlos Gonger y José Fernandez Nueda.

La presentación del espectáculo fué hecha por nuestro ilustre compañero el autor dramático y consejero de la S.G.A.E., don Guillermo Fernández Shaw, insuperable organizador del acto.

Tanto éste como los celebrados anteriormente se vieron concurridísimos, sumándose a ellos todos los vecinos de El Escorial, así como los elementos de la colonia veraniega, además de diversas personalidades que se trasladaron desde Madrid al vecino Real Sitio.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.